

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967.

BUDGET du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1967.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, et Notre Ministre des Finances, sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1967 afférentes au Ministère de l'Intérieur et énumérées au titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 13 473 142 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 10 000 francs.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents employés à temps réduit de la Protection

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967.

BEGROTING van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1967.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, en Onze Minister van Financiën, zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1967 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Binnenlandse Zaken worden kredieten geopend ten bedrage van 13 473 142 000 frank.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 10 000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet voltijds personeel

civile et aux objecteurs de conscience peuvent toutefois atteindre 5 000 000 de francs.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant :

1° les dépenses de service social;

2° toutes les dépenses de l'administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection civile, et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être payés, à l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 10 000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

Art. 3.

Les disponibles que laissera à la clôture de l'exercice 1967 le crédit prévu à l'article 24-10 du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1959 ainsi que les crédits des exercices antérieurs reportés au même article de ce budget peuvent être reportés aux exercices subséquents.

Ces disponibles peuvent être utilisés à couvrir des dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles appartiennent.

Art. 4.

Les disponibles que laissera à la clôture de l'exercice 1967 le crédit prévu à l'article 17-b du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1965 peuvent être reportés aux exercices subséquents.

Ces disponibles peuvent être utilisés à couvrir des dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles appartiennent.

Art. 5.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

Art. 6.

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de ses services.

Art. 7.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden mogen evenwel 5 000 000 frank bedragen.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden :

1° de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon;

2° al de uitgaven van het bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het niet voltijds personeel, aan de specialisten van de Civiele Bescherming, en aan de gewetensbezwaarden.

Mogen met geldvoorschotten en tot een beloop van 10 000 frank worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming, de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van civiele bescherming en de vergoeding voor reizen verblijfskosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk.

Art. 3.

De bij de afsluiting van het dienstjaar 1967 beschikbare gedeelten van het krediet uitgetrokken onder artikel 24-10 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1959 zomede de kredieten der vorige dienstjaren, welke op hetzelfde artikel van deze begroting overgedragen werden, kunnen op de volgende dienstjaren worden overgedragen.

De alzo overgedragen beschikbare gedeelten kunnen aangewend worden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

Art. 4.

De bij de afsluiting van het dienstjaar 1967 beschikbare gedeelten van het onder artikel 17-b, van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1965 uitgetrokken krediet, kunnen op de volgende dienstjaren worden overgedragen.

Die overgedragen beschikbare gedeelten kunnen aangewend worden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

Art. 5.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

Art. 6.

De Minister van Binnenlandse Zaken wordt gemachtigd provisies te verlenen aan pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van zijn diensten optreden.

Art. 7.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op 's Rijks comptabiliteit.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 8.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 44 240 000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1968 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1967.

Art. 9.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi sont ouverts jusqu'à concurrence de 59 300 000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1968 des crédits d'ordonnancement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1967.

Art. 10.

Le Roi fixe le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1968 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément au deuxième alinéa des articles 8 et 9 ci-dessus.

Art. 11.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements, enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les dix jours, deux exemplaires du compte, munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Donné à Bruxelles, le 27 septembre 1966.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 8.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 44 240 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1968 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten, welke op 31 december 1967 nog niet waren benut.

Art. 9.

Ordonnanceringskredieten voortvloeiend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet verleende machtigingen worden geopend ten belope van 59 300 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1968 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane ordonnanceringskredieten welke op 31 december 1967 nog niet waren benut.

Art. 10.

De Koning bepaalt het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1968 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig het tweede lid van de artikelen 8 en 9 hierboven.

Art. 11.

Uiterlijk de 10^e van elke maand zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluitend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Gegeven te Brussel, 27 september 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken.

H. VANDERPOORTEN.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën.

R HENRION.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		3 751
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales; les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1.		
	2. Administration centrale	167 378	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	242 816	
	4. Conseil d'Etat	55 496	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	880	
			466 570
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1.		
	2. Administration centrale	916	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1 334	
	4. Conseil d'Etat	309	
			2 559
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre, titre I, section I, chapitre II, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)		1 098
11.10	Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958)		5 344
	Total pour le § 1		479 747

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).		7 603
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances. — Assurances (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs relatives à la Protection civile) :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	441	
	2. Administration centrale	9 426	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	5 841	
	4. Conseil d'Etat	377	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	225	
			16 310

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits <i>Kredieten</i> (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	T E K S T E N	Art.
--	-------------------------------------	---------------	------

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
4 118 (5)	7 872	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
		1.	
151 604 (16)	130 723	2. Hoofdbestuur.	
228 156 (92)	203 197	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
57 001 (37)	51 191	4. Raad van State.	
858 (12)	823	5. Vaste commissie voor taaltoezicht.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
		1.	
790 (110)	542	2. Hoofdbestuur.	
1 355 (62)	1 210	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
288	156	4. Raad van State.	
1 040	955	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
5 268	5 049	Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendig afgevaardigden (wet van 24 april 1958).	11.10
450 903 (334)	402 143	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

8 350	6 190	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).	12.01
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies. — Verzekeringen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren betreffende de Civiele Bescherming) :	12.02
441 (97)	816	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
9 023 (569)	8 333	2. Hoofdbestuur.	
5 641 (115)	5 410	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
365 (33)	379	4. Raad van State.	
220	200	5. Vaste commissie voor taaltoezicht.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	610	
	2. Administration centrale	10 851	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	4 413	
	4. Conseil d'Etat	1 349	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	345	
			17 568
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		7 333
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ...		4 642
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.		1 348
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		5 688
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		413
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		8 089
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1.		
	2. Services centraux (y compris le Cabinet du Ministre)	4 719	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	4 307	
	4. Conseil d'Etat	166	
			9 192
12.11	Dépenses de formation professionnelle		50
12.12	a) Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception et la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre) ...	287	
	b) Dépenses diverses d'administration relatives à la mission du Commissaire du Gouvernement pour la capitale du Royaume, Vice-Gouverneur de la province de Brabant, du Commissaire d'arrondissement de Mouscron et du Commissaire d'arrondissement adjoint à Tongres : frais de fonctionnement (dépenses de personnel, matériel, etc.) (pour mémoire)	—	
	c) Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente de contrôle linguistique : frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement des bureaux et installation de la Commission (pour mémoire)	—	
			287
12.13	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1.		
	2. Services centraux (y compris le Cabinet du Ministre)	4 607	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	3 260	
	4. Conseil d'Etat	200	
			8 067
12.20	Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature ...		18

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnemenen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het departement :	12.03
633 (122)	678	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
13 868 (4)	6 042	2. Hoofdbestuur.	
4 668 (310)	4 423	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
1 356 (3)	1 196	4. Raad van State.	
375	233	5. Vaste commissie voor taaltoezicht.	
7 333 (163)	7 218	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
4 402 (283)	3 435	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
36 (146)	9	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
4 678 (38)	6 003	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
413 (5)	353	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
8 089 (7)	4 307	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
		1.	
4 719	2 773	2. Centrale diensten (met inbegrip van het Kabinet van de Minister).	
4 307 (1)	3 907	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
166	127	4. Raad van State.	
50	29	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
287	394	a) Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten en de eventuele bezoldiging van hulp-personeel waarvan de plaats niet in het kader voorkomt, inbegrepen).	12.12
(13)	1	b) Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Regeringscommissaris voor de hoofdstad van het Rijk, Vice-Gouverneur van de provincie Brabant, van de Arrondissementscommissaris te Moeskroen en van de Adjunct-arrondissementscommissaris te Tongeren : werkingskosten (personeelsuitgaven, materieel, enz.) (pro memorie).	
(139)	—	c) Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste commissie voor taaltoezicht : werkingskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de kantoren en installatie van de commissie (pro memorie).	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.13
		1.	
4 607 (2)	3 507	2. Centrale diensten (met inbegrip van het Kabinet van de Minister).	
4 235	2 437	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
200	210	4. Raad van State.	
15	1	Eretkens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard	12.20

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.21	Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles		820
12.22	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice		850
12.23	Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience		4 600
12.24	Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population		800
12.25	Dépenses électorales (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		1
12.26	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité		1 000
12.27	Entretien des tombes laissées aux soins de la Nation, des militaires, fusillés et résistants belges morts pour la patrie. — Entretien de certaines tombes de militaires étrangers situées en Belgique. — Location de terrains. — Travaux divers aux cimetières militaires et aux monuments commémoratifs. — Entretien des voies d'accès. — Entretien de la Flamme du souvenir au Soldat Inconnu (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		1 750
12.28	Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès		3 000
12.29	Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. — Frais de transfert de leurs corps. — Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		300
12.30	Erection et aménagement de locaux et baraquements à l'usage des Services de la protection civile. — Travaux d'aménagement divers		1 520
12.31	Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectués pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		25
12.32	Organisation de cours pour sapeurs-pompiers		830
12.33	Exécution des travaux pour les besoins des services communaux d'incendie		28
12.34	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte: entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Installation d'un réseau radio-téléphonique		2 500
12.35	Frais de propagande et d'information en matière de protection civile: dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel		1 500
12.36	Frais de nourriture et de logement des agents des colonnes mobiles et éventuellement des agents employés à temps réduits lors d'interventions collectives, exercices et manœuvres		900
12.37	Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection Civile des objecteurs de conscience dont notamment: les redevances, l'enrôlement, les soldes, la nourriture, l'équipement, les frais de voyage, les frais médicaux et les frais de loisir		2 000
Total pour le § 2			109 032
Total pour le chapitre I			588 779
CHAPITRE II. — INTERETS ET PERTES.			
Intérêts:			
21.01	Contentieux résultant de l'activité administrative du département (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		290
Total pour le chapitre II			290

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
800 (1 739)	581	Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën	12.21
800 (75)	655	Werkingsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges	12.22
4 500 (1)	4 000	Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden	12.23
600 (108)	600	Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.	12.24
502	12 356	Verkiezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren)	12.25
100	—	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten	12.26
		Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven der voor het vaderland gestorven Belgische militairen, gefusilleerden en weerstanders. — Onderhoud van sommige in België gelegen graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen en de gedenktekens. — Onderhoud van de toegangswegen. — Onderhoud der herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	12.27
1 750	1 624		
3 000	433	Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen	12.28
		Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. — Kosten van overbrenging van hun stoffelijk overschot. — Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der liken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	12.29
500	344		
5 100	3 050	Oprichting en inrichting van lokalen en barakken ten gebuike van de Diensten voor de Civiele Bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.	12.30
		Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opeisingen, enz. uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	12.31
50	15		
600	629	Inrichten van cursussen voor brandweerlieden	12.32
25	—	Uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brandweerdiensten	12.33
650	2 323	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Inrichting van een radiotefonisch net.	12.34
1 500	1 465	Propaganda en voorlichtingskosten inzake civiele bescherming: uitgaven van alle aard, toelagen en personeelsuitgaven inbegrepen.	12.35
390	150	Uitgaven voor voeding en logies van de agenten van de mobiele kolonnen en eventueel van de agenten die niet voltijds worden ingezet bij collectieve interventies, oefeningen en manoeuvres.	12.36
		Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civiele Bescherming van de gewetensbezwaarden, waarvan onder meer: de retributieuitgaven, de inschrijving, de soldij, de voeding, de uitrusting, de reiskosten, de kosten voor geneeskundige verzorging en de kosten voor vrijetijdsbesteding.	12.37
3 166	2 130		
112 510 (3 973)	98 966	Totaal voor § 2.	
563 413 (4 307)	501 109	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK II. — RENTE EN VERLIEZEN.			
Rente:			
290	75	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	21.01
290	75	Totaal voor hoofdstuk II.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	1 000
33.02	Secours aux descendants nécessiteux en ligne directe et à la première génération de combattants de 1830	20
33.03	Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires	350
33.04	Amicale des rescapés de Breendonk	50
33.05	Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	76 000
33.06	Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires fusillés et résistants, morts pour la patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation	150
33.07	Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique	50
33.08	Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers	6
33.09	Intervention dans les frais des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre	6 175

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subvention de l'Etat en faveur des provinces de Namur et de Hainaut pour aider celles-ci à couvrir les frais des enquêtes et travaux d'organisation menés dans leurs services	300
43.02	Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs	5
43.03	Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays	1 000
43.04	Fonds des communes (loi du 16 mars 1964)	11 025 000
43.05	Fonds des provinces (loi du 17 mars 1965)	1 344 000
43.06	Union des villes et communes belges	500
43.07	Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de la province de Brabant par la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers.	2 000
43.08	Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 6 juillet 1953 prorogée par les lois du 1 ^{er} juillet 1957, du 20 juin 1963 et du 23 juin 1966)	12 000
43.09	Subsides aux communes, centres de secours 900, à titre de remboursement de frais de fonctionnement de ces centres	15 750

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. --- GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
---	------------------------------	---------------	------

HOOFDSTUK III. --- INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

2 000	755	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
20	20	Uitkeringen aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht van strijders van 1830.	33.02
350	350	Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. --- Vergoedingen voor begrafenis-kosten.	33.03
50	50	Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk	33.04
74 000	78 500	Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	33.05
150	145	Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisvoor-deringen afgeleverd aan de familieleden der voor het vaderland gestorven militairen, terecht-gestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.	33.06
50	50	Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België	33.07
6	6	Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden	33.08
6 367	3 297	Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende de bescherming der burgerbevolking in oorlogstijd.	33.09

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provincieën.

75	150	Toelage van de Staat ten voordele van de provincieën Namen en Henegouwen ten einde deze provincieën te helpen bij het bestrijden van de onkosten voor onderzoek en organisatie-werkzaamheden in hun diensten uitgevoerd.	43.01
5	---	Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinnerings-plechtigheid op het Martelarenplein.	43.02
600	574	Politie-scholen. --- Deelneming aan politietentoonstellingen. --- Sportdemonstraties van de politie. --- Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.	43.03
9 900 000	9 450 000	Gemeentefonds (wet van 16 maart 1964)	43.04
1 120 000	950 000	Fonds der provincieën (wet van 17 maart 1965)	43.05
500	50	Bond der Belgische steden en gemeenten	43.06
2 000	2 000	Bijdrage van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten van de provincie Brabant voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de privaatwoningen der ambassadeurs en buitenlandse Ministers.	43.07
12 000 (12 000)	---	Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (wet van 6 juli 1953 verlengd bij de wetten van 1 juli 1957, van 20 juni 1963 en van 23 juni 1966).	43.08
13 101	11 000	Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.	43.09

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
43.10	Aides exceptionnelles aux nouvelles communes, nées de la fusion de communes, en vue de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (loi du 14 février 1961, art. 94, § 2, b)		2 000
43.11	Complément de recettes aux nouvelles communes, nées d'une fusion de communes, égal à 10 % de leur quote-part dans le Fonds B du Fonds des communes (art. 94, alinéa 1, 1 ^{er} , de la loi du 14 février 1961, tel qu'il a été remplacé par l'art. 26 de la loi du 16 mars 1964).		14 000
43.12	Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire ...		500
43.13	Crédit spécial au profit des provinces et des communes. (De ce crédit, le Ministre de l'Intérieur transférera 150 millions de francs au Fonds d'aide du Fonds des communes; le solde sera réparti par lui, à concurrence de 45 millions entre les provinces, de 150 millions entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège et de 255 millions entre les autres communes, respectivement au prorata des quotes-parts attribuées dans la répartition, pour l'année 1966, du Fonds des provinces et des Fonds A et B du Fonds des communes.) (pour mémoire) ...		—
43.14	Crédit spécial au profit des provinces et des communes. (De ce crédit, le Ministre de l'Intérieur transférera 230 millions de francs au Fonds d'aide du Fonds des communes, le solde sera réparti par lui, à concurrence de 20 millions entre les provinces au prorata de leur quote-part dans la répartition du Fonds des provinces pour l'exercice 1965.) (pour mémoire) ...		—
43.15	Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville d'Eupen pour couvrir les frais entraînés par les mesures d'assimilation nationale depuis 1945 (pour mémoire)		—
43.16	Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville de Huy pour couvrir les frais relatifs à la commémoration du neuvième centenaire de la charte d'affranchissement de la ville (pour mémoire)		—
43.17	Intervention de l'Etat pour l'attribution d'aides extraordinaires aux communes dont la situation financière est obérée et qui ont fourni un effort d'assainissement (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur)		300 000
Total pour le chapitre III			12 800 856
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.			
61.01	Alimentation du Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963) créé au budget des recettes et dépenses pour ordre sous le n° 611/1/A		500
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.			
63.01	Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours ...		42 000
Total pour le chapitre IV			42 500
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	154	
	2. Administration centrale	3 502	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	3 022	
	4. Conseil d'Etat	340	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	139	
			7 157
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :		
	1.	—	
	2. Administration centrale	8 639	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2 180	
	4. Conseil d'Etat	50	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	10	
			10 879

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
6 001	---	Buitengewone hulp gelden aan de nieuwe gemeenten, tot stand gekomen ingevolge de samenvoeging van gemeenten, met het oog op de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op de dekking van buitengewone lasten (wet van 14 februari 1961, art. 94, § 2, b).	43.10
13 000	---	Ontvangstencomplement aan de nieuwe gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten, gelijk aan 10 % van hun aandeel in het B-Fonds van het Gemeentefonds (art. 94, lid 1, 1°, van de wet van 14 februari 1961, zoals dit vervangen werd door art. 26 van de wet van 16 maart 1964.)	43.11
---	---	Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.	43.12
600 000	---	Speciaal krediet ten gunste van de provinciën en gemeenten. (De Minister van Binnenlandse Zaken zal van dat krediet 150 miljoen frank naar het Hulpfonds van het Gemeentefonds overdragen; hij verdeelt het saldo tot beloop van 45 miljoen onder de provinciën, tot beloop van 150 miljoen onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik, en tot beloop van 255 miljoen onder de andere gemeenten, respectievelijk naar rato van de aandelen toegekend in de omslag, voor het jaar 1966, van het Fonds der provinciën en van de A- en B-Fondsen van het Gemeentefonds) (pro memorie).	43.13
---	250 000	Speciaal krediet ten gunste van de provinciën en gemeenten. (De Minister van Binnenlandse Zaken zal van dat krediet 230 miljoen naar het Hulpfonds van het Gemeentefonds overdragen; hij verdeelt het saldo tot beloop van 20 miljoen onder de provinciën naar rato van hun aandeel in de omslag van het Fonds der Provinciën voor het dienstjaar 1965 (pro memorie).	43.14
---	4 500	Buitengewone bijdrage van de Staat ten voordele van de stad Eupen om de kosten te dekken veroorzaakt door de maatregelen van nationale assimilatie sedert 1945 (pro memorie).	43.15
350	---	Buitengewone bijdrage van de Staat ten voordele van de stad Hoei om de kosten te dekken betreffende de herdenking van de negenhonderdste verjaring van de Keure van de stad (pro memorie).	43.16
175 000 (300 000)	---	Bijdrage van de Staat voor de toekenning van buitengewone hulp gelden aan de gemeenten wier financiële toestand bezwaard is en die een saneringsinspanning gedaan hebben (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan).	43.17
11 925 625 (312 000)	10 751 447	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. -- VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
500	---	Stijving van het interventiefonds (art 5 en 6 van de wet van 31 december 1963) ingesteld op de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde onder n° 611/1/A.	61.01
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
34 000	29 997	Toelagen aan de gemeenten voor het aanschaffen van materieel en van uitrustingsvoorwerpen en de uitvoering van werken betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten.	63.01
34 500	29 997	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :			
---	92	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	74.01
3 740 (69)	1 164	2. Hoofdbestuur.	
5 445 (13)	1 654	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
344 (1)	148	4. Raad van State.	
135	10	5. Vaste commissie voor taaltoezicht.	
Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :			
---	---	1.	74.03
8 639	11 870	2. Hoofdbestuur.	
2 180	2 076	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
50	188	4. Raad van State.	
10	68	5. Vaste commissie voor taaltoezicht.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—	
	2. Administration centrale	200	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1 800	2 000
74.80	Achat d'objets d'art et de collection :		
	1.		
	2.		
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement (<i>pour mémoire</i>)	—	
	Total pour le chapitre V		20 036
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
	Non réparti économiquement :		
01.01	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les taxes prélevées par l'Office des C.C.P.)		17 681
01.02	Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges : frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement des bureaux et installation de la commission		3 000
	Total pour le chapitre VI		20 681
	Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires du Ministère de l'Intérieur		13 473 142

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
		Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
200	240	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister (<i>pro memoria</i>).	
116	143	2. Hoofdbestuur.	
—	349	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
		Aankoop van kunst- en collectievoorwerpen :	74.80
		1.	
		2.	
250	130	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten (<i>pro memoria</i>).	
21 263 (83)	18 132	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.			
		Niet economisch verdeeld :	
17 681	13 697	Personeelsuitgaven voor de niet voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren en de retributies geheven door het Postcheckambt).	01.01
1 500	—	Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen : werkingskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de burelen en installatie van de Commissie.	01.02
19 181	13 697	Totaal voor hoofdstuk VI.	
12 564 272 (316 390)	11 314 457	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS --- VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1965 — <i>Vast- leggingen</i> 1965	Autorisations 1966 — <i>Machtigingen</i> 1966		Autorisations nouvelles 1967 — <i>Nieuwe machtigingen</i> 1967
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar</i>	Crédits adaptés 1966 — <i>Aangepaste kredieten</i> 1966	
		3	4	5	6

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01	Subsides aux provinces, aux communes, à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris (anciennement 57 357) (pour mémoire)	—	500	—	—
Total pour le chapitre III		—	500	—	—

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments.

71.01	Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps (pour mémoire)	—	108	—	—
71.02	Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers) (pour mémoire)	—	389	—	—
71.03	Acquisition de terrains et de bâtiments pour la Protection Civile et travaux d'aménagement (pour mémoire)	—	2 500	3 000	—

Construction de bâtiments.

72.01	Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de la Protection civile	11 211	2 500	10 022	29 940
74.01	Acquisition de matériel et d'équipements pour l'infrastructure de la Protection civile	27 402	3 500	33 500	14 300
Total pour le chapitre IV		38 613	8 997	46 522	44 240

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

03.01	Alimentation supplémentaire du Fonds de Financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales, inscrit au budget pour Ordre sous l'article 632/1 A	—	—	—	—
Total pour le chapitre VI		—	—	—	—
Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires du Ministère de l'Intérieur		38 613	9 497	46 522	44 240

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,
H. VANDERPOORTEN.Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
W. DE CLERCQ.Le Ministre des Finances,
R. HENRION.Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 27 septembre 1966.

BAUDOUIN.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1965 — Ordonnan- ceringen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

Toelagen aan de provinciën, de gemeenten, de N.M.B.S., de R.T.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar belang (gas, electriciteit, water, enz.) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders (vroeger 57 537) (*pro memorie*). 63.01

—	100	—	—
—	100	—	—

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek op het circuit te Francorchamps (*pro memorie*). 71.01

Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (*daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen, en de diverse bijkomende kosten*) (*pro memorie*). 71.02

Aankoop van gronden en gebouwen voor de Civiele Bescherming en aanpassingswerken (*pro memorie*). 71.03

Oprichting van gebouwen.

Werken voor de bouw en de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming. 72.01

Aankoop van duurzaam materieel.

Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming. 74.01

7	5 021	21 200	14 300
1 135	14 400	30 000	34 300

Totaal voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Interne verrichtingen.

Supplementaire stijving van het Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen, ingeschreven op de begroting voor Orde onder artikel 632/1 A. 03.01

—	—	50 000	25 000
—	—	50 000	25 000

Totaal voor hoofdstuk VI.

1 135	14 500	80 000	59 300
-------	--------	--------	--------

Totalen voor titel II — Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken.
H. VANDERPOORTEN.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.
W. DE CLERCQ.

De Minister van Financiën.
R. HENRION.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 27 september 1966.

BAUDOUIN.

18

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

CHAPITRE PREMIER.

EERSTE HOOFDSTUK.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*
(En milliers de francs.)

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	375	375	375	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes (frais de représentation).	50	50	50	Directe toelagen (representatiekosten). 112
Totaux	425	425	425	Totalen.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 februari 1947.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*
(En milliers de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*
(In duizendtallen frank.)

1967	1966	1965
3 751	4 118 (5)	7 872

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont : — retenues sécurité sociale	2 019 9	2 441 (5) 65	5 050 138	Eigenlijk loon 111 waarvan : — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i> Indemnités tenant lieu de traitement.	1 235	1 720 (5)	4 184	<i>Samenstelling.</i> Als wedde geldende vergoedingen.
Recrutements	400	—	—	Recruterings.
Traitements à rembourser	—	405	368	Terug te betalen wedden.
Majoration index	254	286	476	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	90	—	—	Vergoedingen voor hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	35	25	20	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	5	5	2	Verhoging index.
Totaux	2 019	2 441 (5)	5 050	Totalen.
112 Allocations directes	1 723	1 607	2 648	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i> Indemnité de cabinet	1 040	1 118	1 076	<i>Samenstelling.</i> Kabinetsvergoeding.
Pécule de vacances	57	55	82	Verlofgeld.
Allocations familiales	104	101	314	Kinderbijslagen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs.	83	83	138	Forfaitaire vergoeding aan autobestuurders.
Indemnité de départ	340	180	1 005	Toelage wegens ontslag.
Majoration index	99	70	33	Verhoging index.
Totaux	1 723	1 607	2 648	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	9	70	174	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	3 751	4 118 (5)	7 872	Algemene totalen.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.2. *Administration centrale.*

(En milliers de francs.)

1967	1966	1965
167 378	151 604 (16)	130 237

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.2. *Hoofdbestuur.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	150 423	136 000	117 794	Eigenlijk loon 111
dont :		(16)		waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	9 075	8 255	7 081	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale	3 385	3 021	1 963	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	108 902	101 551 (16)	95 899	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	7 248	2 958	4 579	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	—	5 292	4 000	Aanwervingen.
Création de services et d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—1 016	—666	—	Verminderingen wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	24 590	17 959	9 477	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales.	4 975	4 116	823	Vergoedingen voor hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	4 150	3 728	2 667	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	1 574	1 102	349	Verhoging index.
Totaux	150 423	136 040 (16)	117 794	Totalen.
112 Allocations directes :				Directe toelagen : 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	5 087	4 446	3 623	Verlofgeld.
Allocations familiales	7 896	7 578	6 729	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	190	160	130	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	130	110	80	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	40	25	3	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	212	210	187	Verhoging index.
Totaux	13 555	12 529	10 752	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	3 400	3 035	2 177	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	167 378	151 604 (16)	130 723	Algemene totalen.

11.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

(En milliers de francs.)

11.03.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissarissen.

(In duizendtallen frank.)

1967	1966	1965
242 816	228 156 (92)	203 197

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont : — retenue veuves et orphelins — retenue sécurité sociale	217 531 13 195 4 300	204 420 (92) 12 820 3 965	182 764 8 687 2 404	Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Tratements barémiques	170 508	162 143 (92)	155 188	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	6 831	3 041	7 865	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	—	7 281	—	Aanwervingen.
Création de services et d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—503	—670	—	Verminderings wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	33 830	27 322	16 008	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales.	1 514	1 301	858	Vergoedingen voor hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	4 355	3 296	2 537	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	996	706	308	Verhoging index.
Totaux	217 531	204 420 (92)	182 764	Totalen.
112 Allocations directes :				Directe toelagen : 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	6 987	6 293	5 063	Verlofgeld.
Allocations familiales	12 399	11 591	10 573	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	554	480	510	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	230	229	224	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents de travail.	325	339	300	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	326	781	285	Verhoging index.
Totaux	20 821	19 713	16 955	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	4 464	4 023	3 478	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	242 816	228 156 (92)	203 197	Algemene totalen.

11.03.4. *Conseil d'Etat.*

(En milliers de francs.)

11.03.4. *Raad van State.*

(In duizendtallen frank.)

1967	1966	1965
55 496	57 001 (37)	51 191

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	51 209	52 263	47 989	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :		(37)		waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	2 631	3 305	2 330	— afhouding weduwen en wezen,
— retenue sécurité sociale	640	592	1 060	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	42 270	39 495	39 527	Baremabezoldigingen.
		(37)		
Promotions de grade et augmentations barémiques.	62	3 420	650	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	—	1 404	3 006	Aanwervingen.
Création de services et d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—247	—68	—	Verminderings wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	8 422	8 120	4 472	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales.	50	50	45	Vergoedingen voor hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	556	450	245	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	96	83	44	Verhoging index.
Totaux	51 209	52 954 (37)	47 989	Totalen.
112 <i>Allocations directes :</i>				<i>Directe toelagen :</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	1 057	717	702	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 050	2 082	1 527	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	115	123	102	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	105	109	75	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents de travail.	250	250	200	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	67	174	65	Verhoging index.
Totaux	3 644	3 455	2 671	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	643	592	531	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	55 496	57 001 (37)	51 191	Algemene totalen.

11.03.5. *Commission permanente de contrôle linguistique.*
(En milliers de francs.)

1967
880

11.03.5. *Vaste commissie voor taaltoezicht.*
(In duizendtallen frank.)

1966
858
(12)

1965
823

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont :	561	554 (12)	536	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	36	36	35	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	6	6	4	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
112 <i>Allocations directes :</i>				<i>Directe toelagen :</i> 112
— allocations familiales, pécule de vacances, etc.	319	304	287	— kinderbijslagen, verlofgeld, enz.
Totaux généraux	880	858 (12)	823	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*
(En milliers de francs.)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	2 559	2 433 (172)	1 908	<i>Eigenlijk loon</i> 111

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 2 Services centraux — Centrale diensten	Littera 3 Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad van State	Totaux — Totalen
Allocations : — <i>Toelagen :</i>				
1. Prestations supplémentaires. — <i>Overwerk</i> F	708 000	691 000	309 000	1 708 000
2. Prestations spéciales. — <i>Speciale prestaties</i>	178 000	575 000	—	753 000
3. Vacations à des membres de commissions, jurys, etc. — <i>Vacatiegeld aan leden van commissies, jury's, enz.</i>	30 000	48 000	—	78 000
4. Divers. — <i>Diverse</i>	—	20 000	—	20 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	916 000	1 334 000	309 000	2 559 000

11.04.2. *Administration centrale (y compris la Protection civile) :*

11.04.21. Allocations du chef de prestations supplémentaires effectuées éventuellement par le personnel administratif, par le personnel des colonnes mobiles et le personnel à temps plein de la Protection civile en cas de séjour sur le lieu du sinistre; prestations supplémentaires effectuées pour l'inspection et lors de participations aux exercices et manœuvres;

11.04.22. Allocations pour prestations spéciales diverses;

11.04.23. Crédit destiné à la rémunération des membres du jury des examens de commissaire de police.

11.04.2. *Hoofdbestuur (met inbegrip van de Civiele Bescherming) :*

11.04.21 Toelagen voor eventueel overwerk door het administratief personeel, door het personeel van de mobiele kolonnes en het voltijds personeel van de Civiele Bescherming bij verblijf op de plaats van de ramp; bijkomende prestaties voor inspecties en voor deelname aan oefeningen en manœuvres;

11.04.22. — *Toelagen voor diverse speciale prestaties;*

11.04.23. Krediet voor de bezoldiging van de leden der examencommissie voor politiecommissaris.

11.04.3. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement :*

11.04.31. Pour prestations supplémentaires de chauffeurs des gouverneurs et d'agents de gouvernements provinciaux (arrêté royal du 3 octobre 1957); prestations supplémentaires dans les gouvernements provinciaux;

11.04.32. Allocations globales réparties entre le personnel du Cabinet des gouverneurs (arrêté royal du 13 octobre 1950);

11.04.33. Jury d'examens, gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement avec cette réserve qu'il s'agit ici exclusivement de membres agents de l'Etat.

11.04.4. *Conseil d'Etat.*

11.04.41. Allocations pour prestations supplémentaires.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)

(En milliers de francs.)

11.04.3. *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten :*

11.04.31. Voor overwerk van de autobestuurders der gouverneurs en van personeelsleden der provinciale gouvernementen (koninklijk besluit van 3 oktober 1957); overwerk in de provinciale gouvernementen;

11.04.32. Globale toelagen om te slaan over het Kabinetpersoneel van de gouverneurs (koninklijk besluit van 13 oktober 1950);

11.04.33. Examencommissies, provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, met dit verschil dat het hier enkel leden-Rijkramtenaren betreft.

11.04.4. *Raad van State.*

11.04.41. Toelagen voor overwerk.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
115 Salaire en nature	1 098	1 040	955	Loon in natura 115

Ce crédit concerne le personnel de l'Administration centrale, des gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement, du Conseil d'Etat (personnel administratif) et des services de Protection civile.

Décomposition du crédit :

1. Interventions individuelles à fonds perdus F	720 000
2. Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc.	25 000
3. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc. :	
a) Frais généraux : Eau, gaz, électricité, entretien	205 000
Participation dans les frais généraux des restaurants de la Régie des Télégraphes et Téléphones en province	93 000
b) Dépenses de petit matériel et de renouvellement	30 000
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux, etc.	25 000
F	1 098 000

L'augmentation du coût de la vie, la plus grande proportion de maladies graves et le grand nombre d'agents de catégories inférieures justifient l'augmentation de 58 000 francs.

Art. 11.10. — *Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958).*

(En milliers de francs.)

Dit krediet betreft het personeel van het Hoofdbestuur, van de provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, van de Raad van State (administratief personeel) en van de diensten der Civiele Bescherming.

Onderverdeling van dit krediet :

1. Individuele niet-terugvorderbare tegemoetkomingen F	720 000
2. Tegemoetkomingen aan sport, culturele en andere verenigingen	25 000
3. Tegemoetkomingen ten behoeve van spijshuizen, refters, enz. :	
a) Onkosten : Water, gas, electriciteit, onderhoud	205 000
Bijdrage in de onkosten van de refters van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de provincie	93 000
b) Uitgaven voor klein materieel en vernieuwing	30 000
4. Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten, enz.	25 000
F	1 098 000

De stijging van de levensduurte, het toenemen van de ernstige ziekten en het groot aantal agenten van lagere categorie wettigen de verhoging van 58 000 frank.

Art. 11.10. — *Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendig afgevaardigden (wet van 24 april 1958).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	5 344	5 268	5 049	Eigenlijk loon 111

Par application de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le paiement du traitement des députés permanents, une somme de 3 870 000 francs (soit 5 344 000 francs, compte tenu de l'incidence de la hausse de l'index) doit être portée annuellement au budget du Département de l'Intérieur.

Bij toepassing van de wet van 24 april 1958 tot wijziging van de provinciale wet betreffende de betaling van de wedde van de bestendige afgevaardigden moet jaarlijks op de begroting van het Departement van Binnenlandse Zaken een som van 3 870 000 frank (zegge 5 344 000 frank, rekening gehouden met de stijging van het indexcijfer) worden uitgetrokken.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

(En milliers de francs.)

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7 603	8 350	6 190	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littre 2 Services centraux — Centrale diensten	Littre 3 Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Littre 5 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste commissie voor taaltoezicht	Totaux — Totalen
1. Honoraires des avocats et frais de justice. — <i>Erelonen van advokaten en gerechtskosten</i> F	415 000	—	—	415 000
2. Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i> . . .	1 654 000	—	—	1 654 000
3. Honoraires des experts étrangers aux Administrations de l'Etat. — <i>Erelonen van deskundigen die niet tot de Rijksadministratie behoren</i>	1 353 000	—	—	1 353 000
4. Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Andere dienstprestaties door derden (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	799 000	—	—	799 000
5. Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc., étrangers aux Administrations de l'Etat. — <i>Vacatiegeld en reis- en verblijfkosten voor leden van commissies, jury's, enz., die niet tot de Rijksadministraties behoren</i>	546 000	90 000	1 605 000	2 241 000
6. Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'Administration de l'Etat (y compris frais de parcours et de séjour). — <i>Toelagen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksadministraties staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	690 000	—	48 000	738 000
7. Allocations diverses aux étrangers à l'Administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Diverse toelagen aan buiten de Rijksadministraties staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	403 000	—	—	403 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	5 860 000	90 000	1 653 000	7 603 000

Services centraux (litt. 2) :

12.01.21. Honoraires des avocats et frais de justice.

Frais de justice de toute nature, y compris les honoraires des avoués. Amendes et intérêts moratoires.

Application des articles 68 à 83 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat (mise à charge du budget du Département de l'Intérieur de dépens et taxes) : 415 000 francs.

12.01.22. Honoraires des médecins.

Honoraires des médecins résultant des examens d'aptitude physique imposés au personnel employé à temps réduit de la Protection civile (art. 22 de l'arrêté royal du 11 mars 1954) : 1 654 000 francs.

Centrale diensten (litt. 2) :

12.01.21. Erelonen van advokaten en gerechtskosten.

Allerlei gerechtskosten met inbegrip van de honoraria der pleitbezorgers. Geldboeten en moratoire interesten.

Toepassing van de artikelen 68 tot 83 van het Regentsbesluit van 23 augustus 1948 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de procedure voor de settle administratie van de Raad van State (bezwaren van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken met kosten en retributies) : 415 000 frank.

12.01.22. Erelonen van geneesheren.

Erelonen van geneesheren voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid van het niet voltijds personeel van de Civiele Bescherming (art. 22 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954) : 1 654 000 frank.

12.01.23. Experts étrangers aux administrations de l'Etat.

Recours occasionnel, expertises diverses, architectes : 17 000 francs.

Etudes relatives à l'organisation de la comptabilité communale menée avec la collaboration de deux bureaux d'organiseurs-conseils : 1 336 000 francs.

12.01.24. Prestations de tiers, y compris les prestations des téléphonistes R.T.T. et du technicien Telex : 799 000 francs.

12.01.25. Allocations de vacation pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après :

1. Commission pour l'application de la loi sur les priorités, dite « des XII » : 10 000 francs.
2. Deux commissions pour la révision des sanctions disciplinaires encourues par les agents des provinces, des communes et des commissions d'assistance publique : 5 000 francs.
3. Conseil d'administration du Fonds des communes et Conseil d'administration du Fonds des provinces : 20 000 francs.
4. Le jury des examens de commissaire de police (voir également à l'article 11.04.24 pour les membres agents de l'Etat) : 50 000 francs.
5. Commission des critères d'aptitude physique au service militaire (arrêté royal du 19 mai 1951) et éventuellement autres commissions relevant de la milice : 2 000 francs.
6. Commissions diverses (Terminologie néerlandaise, Spa et Fagnes, Réforme de la loi communale et provinciale, Commission de consultation syndicale pour les provinces et les communes, etc.) : 9 000 francs.
7. Comité National consultatif de la Protection civile ou groupes de travail en tenant lieu : 20 000 francs.
8. Commission centrale de la langue juridique et administrative en Belgique : 430 000 francs.
9. Jurys d'examen divers.

12.01.26. Allocations :

1. Pour prestations spéciales des inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1960) : 682 000 francs.
2. Pour traductions simultanées dans certaines séances de commissions et prestations diverses : 8 000 francs.

12.01.27.

A. — Allocations (*y compris les frais de parcours et de séjour*) destinées à défrayer :

1. Les conférenciers à la collaboration desquels il est fait appel en matière de Protection civile : 10 000 francs.
2. Les spécialistes consultés pour la propagande (Protection civile) : 25 000 francs.

B. — Accidents de travail.

1. Indemnités (rémunérations réduites), allocations, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents à temps réduit de la Protection civile, victimes d'accidents de travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais de transport, frais d'hospitalisation, y compris les frais de déplacement y afférents. Frais résultant de la réparation des dommages intervenus à l'intégrité physique des agents, etc.

Honoraires des avocats.

2. Premiers soins.

Frais résultant des soins médicaux et pharmaceutiques, y compris les éventuels frais de transport et de parcours y afférents.

3. Honoraires du médecin de l'Ecole Nationale de Florival ou de son remplaçant.

Total : 368 000 francs.

12.01.35. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement :

1. Jurys d'examens divers : 10 000 francs.
2. Allocations (*y compris les frais de parcours et de séjour*) pour les membres des commissions des indemnités de milice (arrêté royal du 27 mars 1963); interventions du Service de Santé administratif en matière d'indemnités de milice : 80 000 francs.

12.01.51. Commission permanente de Contrôle linguistique.

12.01.23. Deskundigen die niet tot de Administratie behoren.

Toevallig beroep op experten diverse expertises, architecten : 17 000 frank.

Studie voor de gemeentelijke comptabiliteit, in samenwerking met twee organisatiebureaus : 1 336 000 frank.

12.01.24. Prestaties van derden, met inbegrip van de prestaties van de telefonisten van de R.T.T. en de Telex-techniciërs : 799 000 frank.

12.01.25. Vacatiegelden voor de volgende commissies, comités, raden en jury's :

1. Commissie voor de toepassing van de wet op de prioriteiten, zg. « Commissie der XII » : 10 000 frank.
2. Twee commissies voor de herziening der tuchtsstraffen opgelopen door ambtenaren van de provinciën, de gemeenten, en de commissies van openbare onderstand : 5 000 frank.
3. Beheerraad van het Fonds der gemeenten en Beheerraad van het Fonds der provinciën : 20 000 frank.
4. Examencommissie voor politiecommissaris (zie eveneens artikel 11.04.24 voor de leden Rijksambtenaren) : 50 000 frank.
5. Commissie voor de keuringscriteria (koninklijk besluit van 19 mei 1951) en eventuele andere commissies voor militieaangelegenheden : 2 000 frank.
6. Diverse commissies (Nederlandse Terminologie, Spa en Venen, Hervorming gemeente- en provinciewet, Syndicale Raad van Advies voor de provinciën en de gemeenten, enz.) : 9 000 frank.
7. Nationaal Comité voor Advies voor de Civiele Bescherming of vervangende werkgroepen : 20 000 frank.
8. Centrale Commissie voor de Nederlandse Rechtstaal en Bestuurs-taal in België : 430 000 frank.
9. Diverse examencommissies.

12.01.26. Toelagen :

1. Voor bijzondere prestaties van de inspecteurs der brandweerdiensten (koninklijk besluit van 28 maart 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 juni 1960) : 682 000 frank.
2. Voor simultane vertalingen in bepaalde commissiesvergaderingen en diverse prestaties : 8 000 frank.

12.01.27.

A. — Toelagen (*met inbegrip van reis- en verblijfkosten*) aan :

1. Voordrachtgevers waarop een beroep wordt gedaan in verband met de Civiele Bescherming : 10 000 frank.
2. Specialisten, die geraadpleegd worden voor de propaganda (Civiele Bescherming) : 25 000 frank.

B. — Arbeidsongevallen.

1. Vergoedingen (beperkte bezoldigingen), toelagen, renten en kapitalen, te storten krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op het werk of op de weg naar of van het werk. Diverse uitgaven betreffende de verzorging van niet voltijdse agenten van de Civiele Bescherming, slachtoffer van een arbeidsongeval of in en door de dienst gekwetst : kosten voor geneeskundige en farmaceutische verzorging, vervoerkosten, kosten van opneming in een ziekenhuis met inbegrip van de desbetreffende reiskosten. Kosten voortvloeiende uit het vergoeden van door agenten opgelopen lichamelijke letsels, enz.

Erelonen van advocaten.

2. Eerste zorgen.

Kosten van geneeskundige en farmaceutische verzorging en de eventueel daarmee verband houdende reis- en vervoerkosten.

3. Erelonen van de geneesheer van de Nationale School te Florival of van zijn plaatsvervanger.

Totaal : 368 000 frank.

12.01.35. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten :

1. Diverse examencommissies : 10 000 frank.
2. Toelagen (*met inbegrip van reis- en verblijfkosten*) aan de leden van de commissies voor de militievergoedingen (koninklijk besluit van 27 maart 1963); tussenkomsten van de administratieve Gezondheidsdienst inzake militievergoedingen : 80 000 frank.

12.01.51. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

12.01.55. Jetons de présence, frais de parcours, frais de séjour : 1 605 000 francs.

12.01.56. Traductions simultanées : 48 000 francs.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances. — Assurances (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs relatives à la Protection civile).*

(En milliers de francs.)

12.01.55. Presentiegelden, reiskosten, verblijfkosten : 1 605 000 frank.

12.01.56. Simultaanvertalingen : 48 000 frank.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies. — Verzekeringen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren betreffende de Civiele Bescherming).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	16 310	15 690 (814)	15 138	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre — Ambtswoning en Kabinet van de Minister	Littera 2 Services centraux — Centrale diensten	Littera 3 Gouverne- ments provinciaux — Provinciale gouverne- menten	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste commissie voor taaltoezicht	Totaux — Totalen
1. Eau, vapeur, etc. — <i>Water, stoom, enz.</i> F	30 000	195 000	289 000	42 000	7 000	563 000
2. Gaz et électricité. — <i>Gas en electriciteit</i> ...	110 000	1 465 000	1 684 000	100 000	63 000	3 422 000
3. Frais de correspondance (y compris taxe postale). — <i>Frankering (met inbegrip van de posttaks)</i> ...	14 000	207 000	138 000	60 000	7 000	426 000
4. Télégrammes et téléphone. — <i>Telegrammen en telefoon</i> ...	275 000	5 928 000	3 506 000	155 000	118 000	9 982 000
5. Transports (y compris travaux de manutention, enlèvement des immondices, frais d'expédition). — <i>Vervoer (met inbegrip van laad- en lossingswerken, ophalen van vuilnis, verzendingskosten)</i> ...	3 000	109 000	78 000	4 000	7 000	201 000
6. Locations, impositions, redevances (y compris frais de douanes, frais pour consignations de bagages, frais de C.C.P., frais de consignation et de chômage de bonbonnes). — <i>Huur, belastingen, retributies (met inbegrip van de douanekosten, kosten van consignatie van bagage, kosten van P.C.R., consignatiekosten en liggeld van cylinders).</i>	7 000	1 317 000	85 000	10 000	17 000	1 436 000
7. Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> ...	2 000	205 000	61 000	6 000	6 000	280 000
Totaux. — <i>Totalen</i> ... F	441 000	9 426 000	5 841 000	377 000	225 000	16 310 000

Sont compris dans ces montants au littera 2 :

A. — 12.02.22.

Consommation d'électricité des centres de diffusion d'alerte (28.15 de 1965) : 615 000 francs.

12.02.23.

Frais de correspondance de l'inspection des services d'incendie : 32 000 francs.

12.02.24.

Frais de téléphone, y compris la location de circuits pour le service de détection et d'alerte de la Protection civile : 4 260 000 francs. Raccordement d'appareils Telex : 65 000 francs.

12.02.26.

Frais d'organisation matérielle des examens de commissaire de police : 30 000 francs.

Zijn, op littera 2, in deze bedragen begrepen :

A. — 12.02.22.

Electriciteitsverbruik van de alarmeringscentra (28.15 van 1965) : 615 000 frank.

12.02.23.

Correspondentiekosten van de inspectie van de brandweerdiensten : 32 000 frank.

12.02.24.

Telefoonkosten, met inbegrip van huur van circuits voor de detectie en alarmeringsdienst voor de Civiele Bescherming : 4 260 000 frank. Aansluiting van Telexapparaten : 65 000 frank.

12.02.26.

Kosten voor materiële organisatie van de examens voor politiecommissaris : 30 000 frank.

Location et transport du matériel didactique de l'Ecole Nationale de Florival : 31 500 francs.

B. — Les frais de fonctionnement résultant de l'instruction des agents employés à temps réduit de la Protection civile.

12.02.23.

Frais de correspondance des instructeurs et frais divers : 95 000 francs.

12.02.25.

Frais de transport du matériel didactique : 84 000 francs.

12.02.26.

Frais d'usage de locaux et indemnisation des provinces et des communes pour mise à la disposition des services de la Protection civile, de terrains, de locaux, de mobilier et de fournitures nécessaires, soit à l'instruction du personnel desdits services, soit à l'exécution des mesures de protection civile sur leur territoire (art. 8 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile) : 1 000 000 de francs.

12.02.27.

Achat de matières consommables pour les exercices feu, produits extinctifs, manuels des agents : 105 000 francs.

C. — Dépenses diverses suivantes : étrennes, assurances, produits pharmaceutiques, produits pour boîtes de pansement (premiers soins : article 174 du Règlement général sur la Protection du Travail), déplacements et placements de postes téléphoniques, déplacements de lignes téléphoniques, fourniture d'oxygène et d'acétylène pour l'usage des masques à gaz, charge des appareils (bonbonnes), test de bonbonnes accompagnées de recharge, frais de recharge des appareils extincteurs et intervention dans les frais de chauffage de bâtiments privés suivant contrat de location.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

(En milliers de francs.)

Huur en vervoer van het didactisch materieel van de Nationale School te Florival : 31 500 frank.

B. — De werkingskosten voor de opleiding van de niet voltijdse agenten van de Civiele Bescherming.

12.02.23.

Correspondentiekosten van instructeurs en diverse onkosten : 95 000 frank.

12.02.25.

Vervoerkosten van didactisch materieel : 84 000 frank.

12.02.26.

Gebruik van leslokalen en schadeloosstelling van provincies en gemeenten om de diensten van de Civiele Bescherming de beschikking te geven over terreinen, lokalen, meubilair en leveringen welke nodig zijn hetzij voor de opleiding van het personeel van die diensten, hetzij voor de uitvoering van de maatregelen voor de civiele bescherming op hun grondgebied (art. 8 van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming) : 1 000 000 frank.

12.02.27.

Aankoop van brandbare stoffen voor de vuuroefeningen, blusproducten, leerboeken voor agenten : 105 000 frank.

C. — Hierna vermelde diverse uitgaven : eindejaarsgiften, verzekeringen, farmaceutische produkten, produkten voor verbandkisten (eerste hulp : artikel 174 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming), verplaatsingen en installaties van telefoonapparaten, verplaatsen van telefoonlijnen, zuurstof- en acetyleenvoorziening voor het gebruik van gasmaskers, laden van de toestellen (cilinders), testen van de cilinders met een reserve-lading, uitgaven voor het bijvullen van blusapparaten en bijdrage in de verwarmingskosten voor private gebouwen ingevolge huurovereenkomst.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffing van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenoedigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	17 568	20 900 (439)	12 572	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre — <i>Ambtswoning en Kabinet van de Minister</i>	Littera 2 Services centraux — <i>Centrale diensten</i>	Littera 3 Gouverne- ments provinciaux — <i>Provinciale gouverne- menten</i>	Littera 4 Conseil d'Etat — <i>Raad van State</i>	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique — <i>Vaste commissie voor taaltoezicht</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1.1. Dépenses d'entretien des locaux du mobi- lier et du matériel (y compris les menus produits d'entretien acquis en dehors de l'O.C.F.). — <i>Uitgaven voor onderhoud van de lokalen, het meubilair en materieel (met inbegrip van de kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten buiten het C.B.B. aangeschaft)</i> F	232 000	2 777 000	2 007 200	250 000	85 000	5 351 200
1.2. Menues dépenses de matériel (dépenses d'équipement en dehors de l'O.C.F.) pour dito. — <i>Kleine uitgaven voor materieel (uitgaven voor uitrusting buiten het C.B.B.) voor dito</i>	209 000	2 661 000	429 500	45 000	20 000	3 364 500
2. Menues dépenses de fournitures de bureau. — <i>Kleine uitgaven voor bureaubenodig- heden</i>	27 000	942 000	369 600	5 000	20 000	1 363 600
3. Menues dépenses d'impression. — <i>Kleine uitgaven voor drukwerken</i>	57 000	41 000	882 750	474 000	10 000	1 464 750
4. Menues dépenses de reliures. — <i>Kleine uitgaven voor inbindingen</i>	3 000	25 000	70 300	90 000	10 000	198 300
5. Journaux et publications. — <i>Dagbladen en publikaties</i>	74 000	4 245 000	445 200	210 000	30 000	5 004 200
6. Ouvrages. — <i>Werken</i>	8 000	130 000	208 450	275 000	80 000	701 450
7. Location de biens mobiliers. — <i>Huur van roerende goederen</i>	—	—	—	—	—	—
8. Publications par l'Administration. — <i>Publikaties door het Bestuur</i>	—	30 000	—	—	90 000	120 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	610 000	10 851 000	4 413 000	1 349 000	345 000	17 568 000

12.03.11. Cette subdivision comprend notamment, les dépenses pour réparation de postes téléphoniques d'installations et d'appareils électriques. Dans ces dépenses sont compris les frais de parcours éventuels des agents chargés de ces réparations.

Les crédits prévus au littera 2, 1° et 2°, pour les besoins de la Protection civile comprennent respectivement les sommes nécessaires à l'achat du matériel et autres produits de consommation pour l'entretien, la remise en état et la conservation des masques à gaz.

Sont entre autres compris dans les montants prévus au littera 2 :

Services centraux.

Protection civile :

12.03.21.

Colonnes mobiles :

Achat d'articles courants pour travaux d'entretien des bâtiments, des équipements et du matériel : 1 300 000 francs.

Forces provinciales :

Besoins journaliers en petit matériel (200 centres d'intervention) : 500 000 francs.

Ecole nationale :

Dépenses d'entretien de matériel et de fonctionnement (y compris bons journaliers) : 571 000 francs.

Service de détection :

Achat de pièces de rechange pour appareils électriques et combustibles spéciaux pour postes fixes : 54 000 francs.

Entretien des sirènes et du matériel technique : transfert à l'article 12.34.

12.03.11. Deze onderverdeling omvat onder andere de uitgaven voor het herstellen van telefoonposten, van elektrische installaties en apparaten. In deze uitgaven zijn begrepen de eventuele reiskosten van degenen die met deze herstellingen belast zijn.

De kredieten uitgetrokken in littera 2, 1° en 2° voor de behoeften van de Civiele Bescherming omvatten onderscheidenlijk, de nodige sommen voor de aankoop van materieel en andere verbruiksprodukten, voor het onderhoud, de herstelling en de bewaring van gasmaskers.

Zijn ondermeer begrepen in de op littera 2 voorziene bedragen :

Centrale diensten.

Civiele Bescherming :

12.03.21.

Mobiele colonnes :

Aankoop van courante artikelen voor onderhoudswerken aan gebouwen, uitrustingen en materieel : 1 300 000 frank.

Provinciale krachten :

Klein materieel voor dagelijkse noodwendigheden (200 interventiecentra) : 500 000 frank.

Nationale school :

Uitgaven voor materieel en werking (met inbegrip van de dagelijkse bestellingen) : 571 000 frank.

Detectiedienst :

Aankoop van wisselstukken voor elektrische apparaten en speciale brandstof voor vaste posten : 54 000 frank.

Onderhoud van sirenes en technisch materieel : overgebracht naar artikel 12.34.

12.03.22.
Service de détection.
Cartes et divers : 185 000 francs.
Services de la Tutelle :
Achat de cartes et de documents pour la fusion de communes : 250 000 francs.

12.03.23.
Impression de statistiques : 250 000 francs.

Services centraux :
12.03.25.
Ce crédit est destiné :
— aux journaux et publications;
— aux abonnements aux arrêts et avis du Conseil d'Etat:

— à l'achat d'abonnements aux tables juridiques permanentes des arrêts et avis du Conseil d'Etat : 4 238 460 francs.

12.03.26.
Cette subdivision comprend pour l'achat de livres et fournitures de bureau pour la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique, une somme de 20 000 francs.

12.03.27.
Location de machines I.B.M. et Xerox : transfert à l'article 12.06.

Affaires nationales :
12.03.21.
Entretien d'appareils Telex : 200 000 francs.
Au littera 4 Conseil d'Etat :

12.03.43.
Impression des arrêts et avis du Conseil d'Etat : 445 000 francs.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

12.03.22.
Detectiedienst.
Kaartinrichtingen en diversen : 185 000 frank.
Voogddienst :
Aankoop van kaarten en documenten voor de fusie van gemeenten : 250 000 frank.

12.03.23.
Drukken van statistieken : 250 000 frank.

Centrale diensten :
12.03.25.
Dit krediet is onder andere bestemd voor :
— de dagbladen en publikaties;
— de abonnements op de arresten en adviezen van de Raad van State;
— het aankopen van abonnements op de vaste juridische tabellen van de arresten en adviezen van de Raad van State : 4 238 460 frank.

12.03.26.
Deze onderverdeling omvat voor de aankoop van boeken en bureaubenodigdheden voor de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België, een som van 20 000 frank.

12.03.27.
Huur van I.B.M. en Xerox-machines : overgebracht naar artikel 12.06.

Nationale Zaken :
12.03.21.
Onderhoud van Telex-apparaten : 200 000 frank.
Op littera 4 Raad van State :

12.03.43.
Drukken van de arresten en adviezen van de Raad van State : 445 000 frank.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7 333	7 333 (163)	7 218	Algemene werkingskosten 121
12.04.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	96 000			12.04.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister F 96 000
12.04.2. Services centraux	2 477 000			12.04.2. Centrale diensten 2 477 000
12.04.3. Gouvernements provinciaux	4 380 000			12.04.3. Provinciale gouvernementen 4 380 000
12.04.4. Conseil d'Etat	230 000			12.04.4. Raad van State 230 000
12.04.5. Commission permanente de contrôle linguistique	150 000			12.04.5. Vaste commissie voor taaltoezicht 150 000
Totaux F	7 333 000			Totalen F 7 333 000

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 642	4 402 (283)	3 435	Algemene werkingskosten 121
12.05.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	397 000			12.05.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister F 397 000
12.05.2. Services centraux	1 691 000			12.05.2. Centrale diensten 1 691 000
12.05.3. Gouvernements provinciaux	1 694 000			12.05.3. Provinciale gouvernementen 1 694 000
12.05.4. Conseil d'Etat	650 000			12.05.4. Raad van State 650 000
12.05.5. Commission permanente de contrôle linguistique	210 000			12.05.5. Vaste commissie voor taaltoezicht 210 000
Totaux F	4 642 000			Totalen F 4 642 000

Art. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 348	36 (146)	9	Algemene werkingskosten 121

Location de machines Xerox et I.B.M.

Transfert de l'article 12.03 (voir 12.03.17 et 12.03.27 de 1966).

Huur van Xerox- en I.B.M.-machines.

Overheveling van artikel 12.03 (zie 12.03.17 en 12.03.27 van 1966).

Art. 12.07. — *Habilleme nt fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 688	4 678 (38)	6 003	Algemene werkingskosten 121

12.07.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	75 000
12.07.2. Services centraux	5 379 000
12.07.3. Gouvernements provinciaux	143 000
12.07.4. Conseil d'Etat	70 000
12.07.5. Commission permanente de contrôle linguistique.	21 000

Totaux F 5 688 000

Les crédits prévus pour les Services centraux sont subdivisés comme suit :

12.07.2. A. Administration centrale F	125 000
B. Protection civile :	
1. Administration centrale	200 000
2. Colonnes mobiles	1 160 000
3. Bureaux provinciaux et forces provinciales .	3 477 000
4. Détection et alerte	202 000
5. Ecole Nationale	215 000
F	5 379 000

Une augmentation de 1 409 000 francs des crédits destinés à la Protection civile résulte d'une réduction de 3 477 000 francs imposée à cet article, par amendement au budget de 1966. Le programme qui ne pourra pas être réalisé en 1966 devra être exécuté en 1967.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

12.07.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister F	75 000
12.07.2. Centrale diensten	5 379 000
12.07.3. Provinciale gouvernementen	143 000
12.07.4. Raad van State	70 000
12.07.5. Vaste commissie voor taaltoezicht	21 000

Totalen F 5 688 000

De voor de Centrale diensten voorziene kredieten zijn als volgt onderverdeeld :

12.07.2. A. Hoofdbestuur F	125 000
B. Civiele Bescherming :	
1. Hoofdbestuur	200 000
2. Mobiele Kolonnen	1 160 000
3. Provinciale bureaus en provinciale interventiekrachten	3 477 000
4. Detectie en alarmering	202 000
5. Nationale School	215 000
F	5 379 000

Een vermeerdering met 1 409 000 frank van de voor de Civiele Bescherming bestemde kredieten vloeit voort uit een vermindering van 3 477 000 frank die bij amendement op de begroting 1966 voor dit artikel opgelegd werd. Het programma dat in 1966 niet verwezenlijkt werd moet in 1967 uitgevoerd worden.

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	413	413 (5)	353	Algemene werkingskosten 121

12.08.1. Cabinet du Ministre F	11 000
12.08.2. Services centraux	173 000
12.08.3. Gouvernements provinciaux	169 000
12.08.4. Conseil d'Etat	49 000
12.08.5. Commission permanente de contrôle linguistique.	11 000
Totaux F	413 000

12.08.1. Kabinet van de Minister	11 000
12.08.2. Centrale diensten	173 000
12.08.3. Provinciale gouvernementen	169 000
12.08.4. Raad van State	49 000
12.08.5. Vaste commissie voor taaltoezicht	11 000
Totalen F	413 000

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8 089	8 089 (7)	4 307	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Littera 2 Services centraux — Centrale diensten	Littera 3 Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Totaux — Totalen
1. Frais de consommation (carburants et lubrifiants). — <i>Verbruikskosten (brandstoffen en oliën)</i> F	320 000	4 725 000	581 000	5 626 000
2. Frais d'entretien et réparations. — <i>Onderhoudskosten en reparaties</i>	200 000	1 145 000	257 000	1 602 000
3. Achat de matériel, outillage, pneumatiques, etc. — <i>Aankoop van materieel, werktuigen, rubberbanden, enz.</i>	85 000	595 000	96 000	776 000
4. Transport en voitures louées. — <i>Vervoer in huurrijtuig</i>	10 000	25 000	50 000	85 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	615 000	6 490 000	984 000	8 089 000

12.09.2. Le stock d'essence pour la Protection civile et les frais d'utilisation des voitures de la Commission permanente de contrôle linguistique sont prévus à ce littera.

Le crédit est en outre destiné à couvrir entre autres les dépenses suivantes : droits de passage, frais de parage d'un véhicule, affiliation au Touring-Club, achat de documents douaniers, achat d'un permis international de conduire, timbres fiscaux pour immatriculation d'un nouveau véhicule, etc.

12.09.2. De benzinevoorraad voor de Civiele Bescherming en de verbruikskosten voor de wagens van de Vaste commissie voor taaltoezicht zijn op deze littera voorzien.

Het krediet moet bovendien dienen voor de dekking van o.m. volgende uitgaven : doorgangsrechten, parkeerrechten voor een voertuig, aansluiting bij Touring-Club, aankoop van douane-documenten, aankoop van een internationaal rijbewijs, fiscale zegels voor immatriculatie van een nieuw voertuig, enz.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9 192	9 192 (1)	6 807	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 2 Services centraux — Centrale diensten	Littera 3 Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad van State	Totaux — Totalen
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de parcours. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere reiskosten.</i> F	1 460 000	470 000	66 000	1 996 000
2. Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	1 995 000	1 096 000	50 000	3 141 000
3. Frais de séjour. — <i>Verblijfskosten</i>	996 000	300 000	7 000	1 303 000
4. Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	300 000	10 000	25 000	335 000
5. Indemnités pour charges réelles. — <i>Vergoedingen voor werkelijke lasten</i>	53 000	2 363 000	1 000	2 417 000
6. Dégâts matériels. — <i>Materiële schade</i>	—	—	—	—
7. Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> F	4 804 000	4 239 000	149 000	9 192 000

12.10.2. Services centraux :

Ce littéra comprend les crédits prévus pour le Cabinet du Ministre, pour la Protection civile et pour la Commission permanente de contrôle linguistique.

12.10.21. Cette subdivision a trait à l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux, aux réquisitoires utilisés par les membres des commissions et les autres organismes similaires, aux frais de déplacements occasionnés par la formation professionnelle ainsi qu'aux frais occasionnés par les droits de passage (tunnels, etc.) et le parage de véhicules.

Dans la subdivision 1 est également compris :

Un crédit de 580 000 francs destiné :

1° Au Corps de Protection civile (échelon national, échelons provinciaux et régionaux, colonnes mobiles, service d'alerte et Ecole de la Protection civile);

2° A l'Inspection des Services d'incendie.

Un crédit de 140 000 francs est destiné à l'Inspection de la Commission permanente de contrôle linguistique.

12.10.22. La subdivision 2 doit supporter les indemnités kilométriques à octroyer, en vertu de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service.

12.10.24. La subdivision 4 comprend un crédit destiné à couvrir tous les frais éventuels de missions à l'étranger de fonctionnaires et membres du Conseil supérieur de Protection civile ou des groupes de travail en tenant lieu.

12.10.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement :

12.10.31. Cette subdivision doit couvrir également le coût des réquisitoires utilisés par les membres des commissions, notamment des indemnités de milice.

12.10.32. Cette subdivision est destinée à dédommager les commissaires d'arrondissement des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des députés permanents dans un but d'intérêt général à l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle (arrêté royal du 15 juin 1951).

12.10.35. Cette subdivision comprend les frais de représentation et de réception des gouverneurs de province (arrêté du Régent du 29 décembre 1947), frais de représentation et de réception des commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 15 octobre 1965) et frais de changement de résidence administrative.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50	50	29	Algemene werkingskosten 121

Application du plan de perfectionnement des dirigeants des administrations publiques.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration* (y compris les frais de réception et la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	287	287 (152)	394	Algemene werkingskosten 121

1. Cabinet du Ministre :

Frais de réception, entre autres à l'occasion de réunions de gouverneurs et commissaires d'arrondissement F 135 000

12.10.2. Centrale diensten :

Onder deze littera zijn de kredieten uitgetrokken voor het Kabinet van de Minister, voor de Civiele Bescherming en voor de Vaste commissie voor taaltoezicht.

12.10.21. Deze onderverdeling betreft de bijdrage van de Staat in de sociale abonnementen, de reiskosten gebruikt door de leden van commissies en andere dergelijke lichamen, de reiskosten in verband met de beroepsscholing, zomede de betalingen te doen als doorgangsrechten (tunnels, enz.) en voor het parkeren van voertuigen.

De onderverdeling 1 bevat eveneens :

Een krediet van 580 000 frank bestemd voor :

1° Het Korps Civiele Bescherming (nationaal, provinciaal en gewestelijk verband, mobiele kolonnen, alarmeringsdienst en School voor Civiele Bescherming);

2° De Inspectie der Brandweerdiensten.

Een krediet van 140 000 frank voor de Inspectie van de Vaste commissie voor taaltoezicht.

12.10.22. De onderverdeling 2 betreft de kilometervergoedingen welke, krachtens het koninklijk besluit van 18 januari 1965 betreffende de reiskosten, verleend worden aan de ambtenaren die gemachtigd zijn hun eigen wagen voor dienstreizen te gebruiken.

12.10.24. De onderverdeling 4 omvat een bedrag voor alle eventuele onkosten voor opdrachten in het buitenland van de ambtenaren en leden van de Hoge Raad voor de Civiele Bescherming of van de vervangende werkgroepen.

12.10.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten :

12.10.31. Deze onderverdeling moet eveneens de kosten dekken van de reiskosten gebruikt door leden van commissies, inzonderheid door die van de militievergoedingscommissies.

12.10.32. Deze onderverdeling moet dienen om de arrondissementscommissarissen te vergoeden voor de dienstreizen die ze met hun eigen auto doen, alsmede om de kosten terug te betalen van de reizen van algemeen belang die door de gedeputeerden met een auto van de provincie of met hun persoonlijke wagen worden gedaan (koninklijk besluit van 15 juni 1951).

12.10.35. Deze onderverdeling omvat de representatie- en receptiekosten van de provinciegouverneurs (Regentsbesluit van 29 december 1947), representatie- en receptiekosten van de arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 15 oktober 1965) en kosten wegens verandering van administratieve standplaats.

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

(In duizendtallen frank.)

Toepassing van het volmakingsplan van de leiders van de openbare besturen.

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven* (de receptiekosten en de eventuele bezoldiging van hulppersoneel waarvan de plaats niet in het kader voorkomt, inbegrepen).

(In duizendtallen frank.)

1. Kabinet van de Minister :

Receptiekosten, o.a. bij gelegenheid van vergaderingen van gouverneurs en arrondissementscommissarissen F 135 000

2. Administration centrale :

1° Frais de réception (Administration centrale, Protection civile, Conseil d'Etat, Commission linguistique)	130 000
2° Insertion d'avis dans les journaux conformément à la loi du 28 juin 1921 (décès présumés)	2 000

3. Gouvernements provinciaux :

1° Frais de publication concernant la constitution d'une réserve de receveurs communaux régionaux	5 000
2° Traductions dans les gouvernements provinciaux	15 000
F	287 000

Art. 12.13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En milliers de francs.)

2. Hoofdbestuur :

1° Receptiekosten (Hoofdbestuur, Civiele Bescherming, Raad van State, Commissie voor taaltoezicht)	130 000
2° Inlassen van berichten in de dagbladen overeenkomstig de wet van 28 juni 1921 (vermoedelijk overlijden)	2 000

3. Provinciale gouvernementen :

1° Bekendmaking van de samenstelling van de weravingsreserve van de gewestelijke ontvangers	5 000
2° Vertalingen in provinciebesturen	15 000
F	287 000

Art. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8 067	9 042 (2)	6 154	Algemene werkingskosten 121	
2. Administration centrale :				2. Hoofdbestuur :	
1° Travaux exceptionnels F	1 447 000			1° Uitzonderlijke werken F	1 447 000
2° Colonnes mobiles : réparation de gros matériel. F	600 000			2° Mobiele kolonnes : herstellen van zwaar materieel F	600 000
3° Abonnements complémentaires destinés aux départements ministériels, cours et tribunaux, etc. F	2 460 000			3° Bijkomende abonnementen voor ministeriële departementen, hoven en rechtbanken, enz. F	2 460 000
3. Gouvernements provinciaux F	3 260 000			3. Provinciale gouvernementen F	3 260 000
1° Dans les hôtels des gouverneurs : réfection et renouvellement de mobilier;				1° In de ambtswoningen van de gouverneur : herstellen en vernieuwen van meubilair;	
2° Dans les bâtiments des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement : travaux de peinture et de réfection.				2° In de gebouwen van de provinciale gouvernementen en van de arrondissementscommissariaten : verf- en herstellingswerken.	
4. Conseil d'Etat F	200 000			4. Raad van State F	200 000
Art. 12.20. — Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. Autres dépenses de même nature.				Art. 12.20. — Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. Andere uitgaven van dezelfde aard.	
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)	

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	18	15	1	Specifieke aankopen (civiel) ... 123
Augmentation de 3 000 francs due à la hausse des prix.				Vermeerdering van 3 000 frank wegens prijsstijging.
Art. 12.21. — <i>Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.</i>				Art. 12.21. — <i>Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.</i>
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	820	800 (1 739)	581	Specifieke aankopen 123
Utilisation probable du crédit :		Waarschijnlijk gebruik van het krediet :		
Cérémonies du 17 février F	10 000	Ceremonie van 17 februari F	10 000	
Retraites militaires du 8 mai	10 000	Militaire retraites van 8 mei	10 000	
Cérémonies et festivités du 21 juillet	275 000	Ceremoniën en feestelijkheden van 21 juli	275 000	
Remise de distinctions honorifiques en juillet	10 000	Verlenen van eervolle onderscheidingen in juli	10 000	
Cérémonies des 11 et 15 novembre	170 000	Ceremoniën van 11 en 15 november	170 000	
Dépôt de couronnes, frais d'huissier, etc.	60 000	Neerleggen van kransen, kosten van deurwachters, enz. .	60 000	
Cérémonies imprévues	285 000	Onvoorziene ceremoniën	285 000	
F	820 000	F	820 000	

Art. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.22. — *Werkingsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	850	800 (75)	655	Specifieke aankopen 123

Majoration de 50 000 francs pour couvrir la hausse normale des dépenses de fonctionnement.

Ce crédit comprend les frais d'acquisition de matériel médical pour les conseils de revision.

Les frais de transport des témoins cités devant le Conseil de l'objection de conscience seront imputés sur ce crédit.

Vermeerdering met 50 000 frank voor normale verhoging van de werkingskosten.

Dit krediet dient eveneens voor de aankoop van medisch materieel voor de herkeuringsraden.

De vervoerkosten van de voor de Raad voor Gewetensbezwaren gedagvaarde getuigen zullen op dit krediet aangerekend worden.

Art. 12.23. — *Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.23. — *Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	4 600	4 500 (1)	4 000	Specifieke aankopen 123

Les lois coordonnées sur la milice mettent à charge de l'Etat les frais de transport (S.N.C.B. et S.N.C.V.) à l'aller, des miliciens se rendant au centre de recrutement et de selection, ainsi que les déplacements, tant à l'aller qu'au retour pour les comparutions devant les conseils de revision.

Majoration de 100 000 francs due à la hausse des tarifs depuis le 1^{er} janvier 1966.

Ingevolge de gecoördineerde wetten op de militie draagt de Staat de kosten van de heenreis (N.M.B.S. en N.M.B.) voor de dienstplichtigen die zich naar het recruterings- en selectiecentrum begeven en van de heen- en terugreis bij oproeping voor de herkeuringsraden.

Vermeerdering van 100 000 frank ingevolge de tariefverhogingen sedert 1 januari 1966.

Art. 12.24. — *Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.24. — *Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	800	600 (108)	600	Specifieke aankopen 123

Impression de formules diverses :

Milice et registres de la population	F	625 000
Indemnités de milice		175 000
	F	800 000

Augmentation de 200 000 francs due à la hausse des prix et à l'augmentation du nombre de formulaires.

Drukken van diverse formules :

Militie en bevolkingsregisters	F	625 000
Militievergoedingen		175 000
	F	800 000

Vermeerdering van 200 000 frank ingevolge de prijsstijging en de vermeerdering van het aantal formulieren.

Art. 12.25. — *Dépenses électorales (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.25. — *Verkiezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1	502	12 356	Specifieke aankopen 123

Crédit symbolique.

Symbolisch krediet.

Art. 12.26. — *Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 000	100	---	Specifieke aankopen 123

Impression d'un nouveau stock en vue de l'application des dispositions de la loi linguistique du 2 août 1963.

Le stock normal doit également être renouvelé.

Drukken van een nieuwe voorraad in verband met de toepassing van de bepalingen van de taalwetgeving van 2 augustus 1963.

De normale voorraad moet eveneens aangevuld worden.

Art. 12.27. — *Entretien des tombes laissées aux soins de la Nation, des militaires, fusillés et résistants belges morts pour la Patrie. — Entretien de certaines tombes de militaires étrangers situées en Belgique. — Location de terrains. — Travaux divers aux cimetières militaires et aux monuments commémoratifs. — Entretien des voies d'accès. — Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.27. — *Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven der voor het Vaderland gestorven Belgische militairen, gefusilleerden en weerstanders. — Onderhoud van sommige in België gelegen graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen en de gedenktekens. — Onderhoud van de toegangswegen. — Onderhoud der herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 750	1 750	1 624	Specifieke aankopen 123

5 150 tombes de 1914-1918 et 1940-1945, entretenues par la Croix-Rouge de Belgique au tarif unitaire de 65 francs F	334 750
Tombes entretenues par l'A.S.B.L. « Nos Tombes » : 14 250 tombes de 1914-1918 et 1940-1945 à 65 francs ...	926 250
Entretien du cimetière des fusillés à la Citadelle de Liège. Décoration florale de Toussaint de ce cimetière	40 000
	25 000
Entretien des tombes disséminées dans divers cimetières communaux ainsi que de monuments commémoratifs ...	19 340
Location des terrains, cimetière militaire d'Oeren	85
Entretien des tombes belges en France	199 000
Entretien des tombes belges en Suisse	2 000
Entretien des tombes belges au Danemark	300
Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu ...	21 600
Tombes britanniques dans les cimetières communaux entretenues par les communes : environ 1 750 à 40 francs ...	70 000
Menus travaux aux cimetières et dépenses imprévues ...	111 675
	F 1 750 000

Montant inchangé.

Art. 12.28. — *Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès.*

(En milliers de francs.)

5 150 graven van 1914-1918 en 1940-1945, onderhouden door het Rode Kruis van België, tegen een eenheidstarief van 65 frank F	334 750
Graven onderhouden door de V.Z.W.D. « Onze Graven » : 14 250 graven 1914-1918 en 1940-1945 tegen 65 frank. Onderhoud van de begraafplaats op de Citadelle van Luik. Versiering van deze begraafplaats ter gelegenheid van Allerheiligen	926 250
	40 000
Onderhoud van graven verspreid over verschillende gemeentelijke begraafplaatsen zomede van gedenktekens. Huren van gronden, militaire begraafplaats Oeren	19 340
	85
Onderhoud van Belgische graven in Frankrijk	199 000
Onderhoud van Belgische graven in Zwitserland	2 000
Onderhoud van Belgische graven in Denemarken	300
Onderhoud van de herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat	21 600
Britse graven op de gemeentelijke begraafplaatsen onderhouden door de gemeenten : ongeveer 1 750 tegen 40 frank	70 000
Kleine werken aan de begraafplaatsen en onvoorziene uitgaven	111 675
	1 750 000

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.28. — *Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3 000	3 000	433	Specifieke aankopen 123

Hausse du coût de la main-d'œuvre.

Travaux exceptionnels non couverts par des conventions d'entretien.

Travaux de bétonnage sous les stèles.

Montant inchangé.

Verhoging van de kosten voor arbeidskrachten.

Uitzonderlijke werken niet gedekt door de onderhoudscontracten.

Betonfundering onder de zerken.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.29. — *Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. — Frais de transfert de leurs corps. — Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

(En milliers de francs.)

Classification économique		1967	1966	1965	Economische classificatie	
123	Achats spécifiques	300	500	344	Specifieke aankopen	123
1. Regroupement dans les cimetières militaires belges des corps inhumés isolément :					1. Hergroepering in de Belgische militaire kerkhoven van de afzonderlijk begraven lijken :	
	Cercueils F	25 000			Doodkisten F	25 000
	Exhumations, etc.	20 000			Opgravingen, enz.	20 000
	Logement, subsistance, autres dépenses du personnel de la mission de regroupement des corps, frais de carburants, d'entretien, de réparations, d'outillage, de pneus pour le camion servant au transport des corps	50 000			Voeding, logies en andere uitgaven van het personeel van de zending voor hergroepering van de lijken, brandstof, onderhoud, herstellingen, werktuigen, banden voor de vrachtwagen voor het lijkenvervoer ...	50 000
	2. Rapatriement des corps inhumés dans des pays lointains	55 000			2. Repatriëring van lijken welke in verre landen begraven zijn	55 000
	3. Frais à résulter de la désaffectation éventuelle de cimetières	—			3. Kosten voortvloeiende uit de eventuele buitengebruikstelling van begraafplaatsen	—
	4. Achat de stèles et plaques d'identité	150 000			4. Aankoop van zerken en identiteitsplaten	150 000
		F 300 000				F 300 000
Réduction : 200 000 francs.					Vermindering : 200 000 frank.	

Art. 12.30. — *Erection et aménagement de locaux et baraquements à l'usage des services de la Protection civile. — Travaux d'aménagement divers.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	1 520	5 100	3 050	Specifieke aankopen (civiel) 123
1. Travaux d'aménagement et d'entretien dans les colonies mobiles F	620 000			1. Inrichtings- en onderhoudswerken in de mobiele kolonnes F 620 000
2. Entretien bureaux provinciaux	400 000			2. Onderhoud provinciale bureau's 400 000
3. Entretien Florival et Walem	300 000			3. Onderhoud Florival en Walem 300 000
4. Achat de bois	200 000			4. Aankoop van hout 200 000
	F 1 520 000			F 1 520 000
Réduction : 3 580 000 francs.				Vermindering : 3 580 000 frank

Art. 12.31. — *Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectués pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	25	50	15	Specifieke aankopen 123

Les dépenses peuvent être détaillées comme suit :

1. Paiement des sommes dues à des ayants droit d'agents de la P.A.P. F	12 500
2. Paiement d'indemnités de réquisitions effectuées dans les communes pour compte de la P.A.P.	12 500
F	25 000

De uitgaven kunnen als volgt onderdeel worden :

1. Betaling aan rechthebbenden van agenten van de P.L.B. F	12 500
2. Betaling van vergoedingen voor opvorderingen gedaan in de gemeenten voor rekening van de P.L.B.	12 500
F	25 000

Art. 12.29. — *Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. — Kosten van overbrenging van hun stoffelijk overschot. — Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

(In duizendtallen frank.)

Art. 12.30. — *Oprichting en inrichting van lokalen en barakken ten gebruike van de diensten voor de Civiele Bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.*

(In duizendtallen frank.)

Art. 12.31. — *Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opeisingen, enz., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

(In duizendtallen frank.)

Art. 12.32. — *Organisation de cours pour sapeurs-pompiers.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.32. — *Inrichten van cursussen voor brandweerlieden.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	830	600	629	Specifieke aankopen 123

Allocations horaires et frais de déplacement aux professeurs et aux élèves.
Etablissement de syllabus.
Acquisition de matériel didactique.

Uurtoelagen en verplaatsingskosten voor leraars en leerlingen.
Opstellen van syllabussen.
Aanschaffing van didactisch materieel.

Art. 12.33. — *Exécution des travaux pour les besoins des services communaux d'incendie.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.33. — *Uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brandweerdiensten.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	28	25	—	Specifieke aankopen (civiel) 123

Travaux d'aménagement de locaux de manière à les équiper en station de réception.
L'Etat reste propriétaire des installations.
Augmentation de 3 000 francs due à la hausse des prix.

Inrichtingswerken in lokalen die als receptiestation moeten uitgerust worden.
De Staat blijft eigenaar van de installaties.
Vermeerdering van 3 000 frank wegens prijsstijging.

Art. 12.34. — *Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Installation d'un réseau radio-téléphonique.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.34. — *Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Inrichting van een radiotelefonisch net.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	2 500	650	2 323	Specifieke aankopen (civiel) 123

Réseau national d'alerte civile :
Travaux d'aménagement et d'entretien, installations de sirènes exécutées par des firmes privées, R.T.T. et S.N.C.B.; placement de nouvelles sirènes, travaux d'aménagement et d'entretien dans les centres de diffusion d'alerte : 2 190 000 francs.
Chaîne nationale de détection et réseau radio-téléphonique :
Pièces de rechange et de réserve pour appareils radio et de détection et entretien de ces appareils : 310 000 francs.
Augmentation : 1 850 000 francs.
Transfert des dépenses d'entretien pour sirènes : en 1966 ces dépenses étaient prévues à l'article 12.03.

Nationaal burgerlijk alarmnet :
Aanpassings- en onderhoudswerken, sireneinstallaties uitgevoerd door privé-firma's, R.T.T. en N.M.B.S.; nieuwe sireneopstellingen; aanpassings- en onderhoudswerken in de alarmverspreidingscentra : 2 190 000 frank.
Nationale detectieketen en radiotelefonisch net :
Reserve- en herstellingsonderdelen van radio- en detectieapparaten en onderhoud van dezelfde : 310 000 frank.
Vermeerdering : 1 850 000 frank.
Overheveling van de onderhoudsuitgaven voor sirenes : deze waren in 1966 voorzien op artikel 12.03.

Art. 12.35. — *Frais de propagande et d'information en matière de protection civile : dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.35. — *Propaganda- en voorlichtingskosten inzake civiele bescherming : uitgaven van alle aard, toelagen en personeelsuitgaven inbegrepen.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 500	1 500	1 465	Specifieke aankopen 123

Il importe d'équiper l'Administration de la Protection civile de moyens modernes afin de lui permettre d'accomplir efficacement son rôle d'informateur des forces sédentaires, des colonnes mobiles et du public.

Het bestuur van de Civiele Bescherming moet met moderne middelen uitgerust worden om op aldoende wijze zijn taak van informateur van de sedentaire krachten, de mobiele kolonnen en het publiek te kunnen vervullen.

Décomposition du crédit:

Documentation et films	F	960 000
Editions	F	290 000
Relations extérieures	F	250 000

Art. 12.36. — *Frais de nourriture et de logement des agents des colonnes mobiles et éventuellement des agents employés à temps réduit lors d'interventions collectives, exercices et manœuvres.*

(En milliers de francs.)

Verdeling van het krediet:

Documentatie en films	F	960 000
Publikaties	F	290 000
Betrekkingen met buitenstaanders	F	250 000

Art. 12.36. — *Uitgaven voor voeding en logies van de agenten van de mobiele kolonnen en eventueel van de agenten die niet voltijds worden ingezet bij collectieve interventies, oefeningen en manoeuvres.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1967	1966	1965	Economische classificatie	
123	Achats spécifiques (civil)	900	390	150	Specifieke aankopen (civiel)	123
1.	Agents permanents des colonnes mobiles	F	605 000	1.	Vaste agenten van de mobiele kolonnen	F 605 000
2.	Agents des forces provinciales de sauvetage		215 000	2.	Agenten van de provinciale krachten (redding)	215 000
3.	Agents de détection		80 000	3.	Detectieagenten	80 000
		F	900 000			F 900 000

Art. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection civile des objecteurs de conscience, dont notamment : les redevances, l'enrôlement, les soldes, la nourriture, l'équipement, les frais de voyage, les frais médicaux et les frais de loisir.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.37. — *Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civiele Bescherming van de gewetensbezwaarden, waarvan onder meer : de retributieuitgaven, de inschrijving, de soldij, de voeding, de uitrusting, de reiskosten, de kosten voor geneeskundige verzorging en de kosten voor vrijetijdsbesteding.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
120 Non réparti économiquement	2 000	3 166	2 130	Niet economisch verdeeld 120
Dépenses de personnel : soldes, allocations	F	370 000		Personeelsuitgaven : soldij, toelagen F 370 000
Frais d'équipement		50 000		Kosten voor uitrusting 50 000
Indemnités couvrant des charges réelles, frais de parcours, soins médicaux, etc.		250 000		Vergoedingen voor dekking van werkelijke lasten, reiskosten, geneeskundige verzorging, enz. 250 000
Frais de nourriture		1 120 000		Kosten voor voeding 1 120 000
Loisirs et dépenses sociales		80 000		Vrijetijdsbesteding en sociale uitgaven 80 000
Impression de formulaires		130 000		Drukken van formulieren 130 000
Totaux	F	2 000 000		Totalen F 2 000 000
Réduction : 1 166 000 francs.				Vermindering : 1 166 000 frank.

CHAPITRE II. INTERETS ET PERTES.

Intérêts.

Art. 21.01. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK II. RENTE EN VERLIEZEN.

Rente.

Art. 21.01. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
211 Intérêts sur dette publique en monnaie nationale.	290	290	75	Rente op openbare schuld in nationale valuta. 211

Intérêts sur dettes diverses.

Interesten op diverse schulden.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
336 Autres transferts de revenus aux ménages.	1 000	2 000	755	Andere inkomensoverdrachten aan 336 gezinnen.

Les dépenses couvertes par le libellé de cet article sont les suivantes :

1. Indemnisation de tiers en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, relevant du Département de l'Intérieur, y compris la gendarmerie lorsqu'elle agit, aux termes de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, pour tout ce qui concerne l'exercice de la police administrative, l'exécution des lois et arrêtés de police générale et pour ce qui concerne l'ordre public.

2. Conseil d'Etat : Dépenses résultant de l'application éventuelle de l'article 7 de la loi du 23 décembre 1946 (indemnités pour dommage exceptionnel à charge du Département).

Art. 33.02. — *Secours aux descendants nécessiteux en ligne directe et à la première génération de combattants de 1830.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331 Aide sociale	20	20	20	Sociale steun 331

Art. 33.03. — *Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331 Aide sociale	350	350	350	Sociale steun 331

Les allocations complètent chaque année celles du « Carnegie Hero Fund » dont les ressources ne permettent pas de supporter l'intégralité de l'aide à apporter aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droit.

Art. 33.04. — *Amicale des rescapés de Breendonk.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331 Aide sociale	50	50	50	Sociale steun 331

Ce subside est accordé depuis plusieurs années.

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In duizendtallen frank.)

De hierbedoelde uitgaven zijn inzonderheid de volgende :

1. Schadeloosstelling van derden ingevolge burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangestelden van het Departement van Binnenlandse Zaken afhangend, met inbegrip van de rijkswacht, wanneer zij, naar luid van artikel 2 van de wet van 2 december 1957, optreedt voor al wat betreft de uitoefening van de wetten en besluiten van algemene politie en voor al wat de openbare orde aangaat.

2. Raad van State : Uitgaven voortvloeiend uit de eventuele toepassing van artikel 7 van de wet van 23 december 1946 (vergoedingen voor buitengewone schade ten laste van het Departement).

Art. 33.02. — *Uitkeringen aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht van strijders van 1830.*

(In duizendtallen frank.)

Art. 33.03. — *Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafeniskosten.*

(In duizendtallen frank.)

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund » waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun offervaardigheid of aan hun rechthebbenden te bekostigen.

Art. 33.04. — *Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.*

(In duizendtallen frank.)

Deze toelage wordt sedert verscheidene jaren verleend.

Art. 33.05. — *Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
33.41 Transferts relatifs à la milice	76 000	74 000	78 500	Overdrachten in verband met militaire gezinnen. 33.41

Il s'agit des indemnités dues en application de la loi du 9 juillet 1951.

Pour l'évaluation des crédits, les dépenses prévues sont réparties suivant les renseignements fournis par le Ministère de la Défense nationale.

Première catégorie.

Ayants droit des miliciens qui remplissent leur terme de milice ordinaire et qui appartiennent aux levées des années 1966 et 1967, au total ± 96 500.

Compte tenu de la hausse du nombre de miliciens qui ont respectivement déterminé les dépenses de l'année 1966 (levées 1965 et 1966) et 1967 (levées 1966 et 1967) notamment ± 99 000 contre ± 96 500 et, d'autre part, les dépenses réelles pour 1965, pour le terme de milice ordinaire, qui se chiffrent à 72 000 000 de francs, ainsi que l'augmentation des dépenses (entre 6 et 10 %) il doit être supposé que les dépenses de l'année 1967 dépasseront de 6 % celles de 1965, de sorte que la dépense peut être évaluée à 76 000 000 de francs.

Deuxième catégorie.

Ayants droit des militaires à rappeler durant l'année 1967 : Néant.

Il n'y aura pas de rappel en 1967.

Art. 33.06. — *Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.05. — *Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

(In duizendtallen frank.)

Het gaat om de vergoedingen toegekend bij toepassing van de wet van 9 juli 1951.

Voor de berekening van de kredieten worden de voorzienige uitgaven verdeeld volgens de door het Ministerie van Landsverdediging verstrekte inlichtingen.

Eerste categorie.

Rechthebbenden van de miliciens, die hun gewone militietermijn vervullen en behoren tot de lichteningen van de jaren 1966 en 1967, in totaal ± 96 500.

Rekening gehouden met de lichte daling van het aantal miliciens die onderscheidenlijk de uitgaven over het jaar 1966 (lichteningen 1965 en 1966) en het jaar 1967 (lichteningen 1966 en 1967) bepalen, nl. ± 99 000 tegen ± 96 500, en anderzijds de werkelijke uitgaven voor 1965 uit hoofde van de gewone militietermijn, welke 72 000 000 frank bedragen, alsmede de stijging van de uitgaven (tussen 6 en 10 %) moet worden verondersteld dat de uitgaven voor het jaar 1967 6 % hoger zullen liggen dan in 1965, zodat de uitgave mag geraamd worden op 76 000 000 frank.

Tweede categorie.

Rechthebbenden van de tijdens het jaar 1967 weder op te roepen militairen : Nihil.

In 1967 zullen er geen wederoproeping plaats hebben.

Art. 33.06. — *Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisuordering afgeleverd aan de familieleden der voor het Vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.1 Aide sociale : ménages .	150	150	145	Sociale steun : gezinnen 331.1

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.07. — *Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.07. — *Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.2 Aide sociale : institutions	50	50	50	Sociale steun : instellingen 331.2

Chaque année, un crédit est alloué à la Fédération royale des corps de sapeurs pompiers de Belgique qui groupe presque tous les pompiers volontaires ou professionnels du pays et dont l'activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

Telkenjare wordt een krediet verleend aan de Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België, welke haast alle vrijwillige en beroepsbrandweerlieden van het land groepeerd, en wier activiteit tot verdere ontwikkeling van de brandweerdiensten strekt.

Art. 33.08. — *Caisse Nationale d'entraide des sapeurs-pompiers.*
(En milliers de francs.)

Art. 33.08. — *Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.2 Aide sociale : institutions	6	6	6	Sociale steun : instellingen 331.2

Subside accordé chaque année à la caisse d'assistance de la Fédération nationale des sapeurs-pompiers de Belgique.

Jaarlijkse subsidie aan het onderstandfonds van de Nationale vereniging van brandweerlieden van België.

Art. 33.09. — *Intervention dans les frais des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre.*
(En milliers de francs.)

Art. 33.09. — *Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende de bescherming der burgerbevolking in oorlogstijd.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.1 Aide sociale : ménages	6 175	6 367	3 297	Sociale steun : gezinnen 331.1

33.09.1. Les recherches sont réparties entre trois laboratoires universitaires :

1. Laboratoire du Professeur Bacq, Université de Liège. Pathologie générale. Recherches sur la prévention et la protection contre les effets des armes chimiques : 2 100 000 francs.

2. Laboratoire du Professeur Maisin, Université de Louvain. Recherches en radiobiologie. Effets des armes nucléaires sur les êtres humains et les animaux : 2 100 000 francs.

3. Laboratoire du Professeur Riessauw, Université de Gand. Recherches sur la résistance des matériaux de construction aux effets mécaniques des engins de guerre. Définition d'une politique de mise à l'abri des populations : 1 500 000 francs.

33.09.2. Laboratoire du Professeur Herpol à l'Université de Gand. Continuation du programme limité à deux ans commencé en 1966.

Recherches sur la résistance des matériaux au feu : 475 000 francs.

Réduction : 192 000 francs.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. — *Subvention de l'Etat en faveur des provinces de Namur et de Hainaut pour aider celles-ci à couvrir les frais des enquêtes et travaux d'organisation menés dans leurs services.*

(En milliers de francs.)

33.09.1. De onderzoeken zijn verdeeld over drie universitaire laboratoria :

1. Laboratorium van Professor Bacq, Universiteit Luik. Algemene pathologie. Onderzoek over de voorkoming van en bescherming tegen de uitwerking der chemische wapens : 2 100 000 frank.

2. Laboratorium van Professor Maisin, Universiteit Leuven. Onderzoek inzake radiobiologie. Uitwerking der kernwapens op mensen en dieren : 2 100 000 frank.

3. Laboratorium van Professor Riessauw, Universiteit Gent. Onderzoek over de weerstand van de bouwmaterialen aan de mechanische uitwerking der oorlogswapens. Bepaling van een beleid dat erop gericht is de bevolking tegen het gevaar te beschutten : 1 500 000 frank.

33.09.2. Laboratorium van Professor Herpol, Universiteit Gent.

Voortzetting van het tot twee jaar beperkte en in 1966 aangevatte programma.

Onderzoek over de Weerstand van de materialen aan brand : 475 000 frank.

Vermindering : 192 000 frank.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provincien.

Art. 43.01. — *Toelage van de Staat ten voordele van de provinciën Namen en Henegouwen ten einde deze provinciën te helpen bij het bestrijden van de onkosten voor onderzoeken en organisatie werkzaamheden in hun diensten uitgevoerd.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	300	75	150	Bijdragen voor algemene doeleinden. 436

Ce crédit représente la part d'intérêt direct que trouve l'Etat dans les enquêtes et travaux d'organisation entrepris dans les services et institutions de ces provinces à l'initiative de celles-ci, avec la participation et sous le contrôle de l'Etat.

Province de Namur :

Les études et travaux d'organisation sont terminés.

Province de Hainaut : 300 000 francs.

Les études entreprises visent :

- la création d'un office central des achats;
- la création d'une comptabilité analytique d'exploitation applicable à 48 services ou institutions. L'aide de l'Etat se limite au quart de la dépense.

Dit krediet is de tegenwaarde van het rechtstreeks belang dat het Rijk heeft in de onderzoeken en organisatie werkzaamheden die uitgevoerd worden in de diensten en instellingen van deze provinciën en op dezer initiatief met de medewerking en onder het toezicht van de Staat.

Provincie Namen :

De studie- en organisatie werkzaamheden zijn beëindigd.

Provincie Henegouwen : 300 000 frank.

De aangevatte studies beogen :

— het oprichten van een centrale aankoopdienst;
— het in werking stellen van een op 48 diensten en instellingen toepasselijke exploitatieboekhouding. De bijdrage van de Staat wordt tot een vierde van de kosten beperkt.

Art. 43.02. — *Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965
436 Contributions à des fins générales ...	5	5	—

Subside conventionnel.

Art. 43.03. — *Ecoles de police. — Participation à des expositions de la police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965
436 Contributions à des fins générales ...	1 000	600	574

La restructuration de la police communale et la création d'une école nationale de police exigent une modification complète des bases de calcul des subsides.

Le crédit en cause fixé à 600 000 francs depuis dix ans, doit être porté à 1 000 000 de francs.

Art. 43.04. — *Fonds des communes (loi du 16 mars 1964).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965
435 Autres contributions spécifiques	11 025 000	9 900 000	9 450 000

Conformément à l'article 2 de la loi susmentionnée du 16 mars 1964 la dotation du Fonds des communes a été fixée à 9 900 000 000 de francs pour l'année 1966.

Un crédit spécial de 600 000 000 de francs était d'autre part prévu à l'article 43.13 du budget pour le même exercice.

L'annexe à la déclaration gouvernementale du 23 mars 1966 stipule que l'intervention de l'Etat sera fixée au montant adapté de 1966 +5 %.

La dotation 1967 se chiffre donc comme suit :

Dotation 1966	F	9 900 000 000
Crédit spécial 1966		600 000 000
Total	F	10 500 000 000
+5 %		525 000 000
Dotation 1967	F	11 025 000 000

Art. 43.05. — *Fonds des provinces (loi du 17 mars 1965).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965
435 Autres contributions spécifiques	1 344 000	1 120 000	950 000

L'article 3 de la loi du 17 mars 1965 sur le Fonds des provinces stipule que la dotation du Fonds pour 1967 ne peut être inférieure à 1 milliard 344 000 000 de francs.

Art. 43.02. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1967	1966	1965
Bijdragen voor algemene doeleinden. 436	5	5	—

Overeengekomen subsidie.

Art. 43.03. — *Politie scholen. — Deelneming aan politietentoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1967	1966	1965
Bijdragen voor algemene doeleinden. 436	1 000	600	574

De restructuratie van de gemeentelijke politie en de oprichting van een nationale politie school vragen een grondige wijziging van de berekeningsbasis van de toelagen.

Het kwestieuze krediet, dat sedert tien jaar op 600 000 frank vastgesteld was, moet op 1 000 000 frank gebracht worden.

Art. 43.04. — *Gemeentefonds (wet van 16 maart 1964).*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1967	1966	1965
Andere specifieke bijdragen 435	11 025 000	9 900 000	9 450 000

Overeenkomstig artikel 2 van de bovenvermelde wet van 16 maart 1964 bedroeg de dotatie van het Gemeentefonds voor het jaar 1966 9 900 000 000 frank.

Anderzijds was op artikel 43.13 van de begroting voor dit dienstjaar een speciaal krediet van 600 000 000 frank voorzien.

De bijlage bij de regeringsverklaring van 23 maart 1966 bepaalt dat de bijdrage van het Rijk zal worden vastgesteld op het aangepast bedrag van 1966 +5 %.

De dotatie 1967 wordt dus als volgt berekend :

Dotatie 1966	F	9 900 000 000
Speciaal krediet 1966		600 000 000
Totaal	F	10 500 000 000
+5 %		525 000 000
Dotatie 1967	F	11 025 000 000

Art. 43.05. — *Fonds der provinciën (wet van 17 maart 1965).*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1967	1966	1965
Andere specifieke bijdragen 435	1 344 000	1 120 000	950 000

Artikel 3 van de wet van 17 maart 1965 op het Fonds der provinciën bepaalt dat de dotatie van het Fonds voor 1967 niet minder dan 1 344 000 000 frank mag bedragen.

Art. 43.06. — *Union des villes et communes belges.*
(En milliers de francs.)

Art. 43.06. — *Bond der Belgische steden en gemeenten.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	500	500	50	Bijdragen voor algemene doeleinden. 436

Cette subvention témoigne de l'intérêt de l'Etat pour la contribution de l'Union des villes et communes belges à la documentation des administrations communales.

Deze toelage is een blijk van belangstelling van het Rijk voor de bijdrage van de Bond der Belgische steden en gemeenten in de voorlichting van de gemeentebesturen.

Art. 43.07. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de la province de Brabant par la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers.*

(En milliers de francs.)

Art. 43.07. — *Bijdrage van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten van de provincie Brabant voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de privaatwoningen der ambassadeurs en buitenlandse Ministers.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	2 000	2 000	2 000	Bijdragen voor algemene doeleinden. 436

Le crédit demandé, dont le principe est admis depuis 1931, ne représente que le triple de celui qui était accordé avant la guerre, nonobstant :

Het aangevraagd krediet, waarvan het principe sedert 1931 aangenomen is, bedraagt slechts het drievoud van wat vóór de oorlog werd toegekend, niettegenstaande :

- 1° la péréquation beaucoup plus élevée des rémunérations du personnel de la police communale;
- 2° l'augmentation des prestations de surveillance exigées.

- 1° de veel hogere perekwatie van de bezoldiging van de gemeentepolitie;
- 2° de toename van de gevergdte dienstprestaties.

Art. 43.08. — *Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 6 juillet 1953 prorogée par les lois du 1^{er} juillet 1957, du 20 juin 1963 et du 23 juin 1966).*

(En milliers de francs.)

Art. 43.08. — *Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (wet van 6 juli 1953 verlengd bij de wetten van 1 juli 1957, van 20 juni 1963 en van 23 juni 1966).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques	12 000	12 000 (12 000)	—	Andere specifieke bijdragen ... 435

La loi précitée a cessé de produire ses effets le 31 décembre 1964. Le Parlement a prorogé à nouveau la loi du 6 juillet 1953 pour une période de cinq ans prenant cours le 1^{er} janvier 1965.

Vorenvermelde wet had slechts uitwerking tot 31 december 1964. Het Parlement heeft de wet van 6 juli 1953 verlengd voor een periode van vijf jaar, met ingang van 1 januari 1965.

Art. 43.09. — *Subsides aux communes, centres de secours 900, à titre de remboursement des frais de fonctionnement de ces centres.*

(En milliers de francs.)

Art. 43.09. — *Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	15 750	13 101	11 000	Bijdragen voor algemene doeleinden. 436

Depuis le 1^{er} juillet 1965, la question du remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglée par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Sedert 1 juli 1965 is de kwestie van de terugbetaling der installatie- en werkingskosten voor de centra 900 geregeld bij het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

Précédemment, seuls les frais de fonctionnement étaient à charge du Département de l'Intérieur, les frais d'installation étant supportés par le Département de la Santé publique.

Voorheen vielen alleen de werkingskosten ten laste van het Departement van Binnenlandse Zaken, terwijl de installatiekosten gedragen werden door het Departement van Volksgezondheid.

A l'heure actuelle, les centres 900 sont tous installés et équipés. Il y a donc lieu de prévoir seulement une certaine somme destinée à faire face soit à des frais d'installations nouvelles soit à des modifications aux installations existantes. Cette somme peut être évaluée à 2 000 000 de francs, s'ajoutant aux 13 000 000 de francs normalement

Thans zijn de centra 900 alle geïnstalleerd en uitgerust. Er moet dus alleen een bepaalde som worden uitgetrokken ter bestrijding van de kosten van nieuwe installaties of van wijzigingen aan de bestaande installaties. Deze som mag worden geraamd op 2 000 000 frank, welke dan gevoegd wordt bij de normaal uitgetrokken 13 000 000 frank voor

prévus pour les frais de fonctionnement. Le crédit global serait ainsi porté à 15 000 000 de francs, majoré de 5 % en raison de la hausse constante du coût de la vie, soit 15 750 000 francs.

Art. 43.10. — *Aides exceptionnelles aux nouvelles communes nées de la fusion de communes en vue de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (loi du 14 février 1961, art. 94, § 2, b).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques . . .	2 000	6 001	—	Andere specifieke bijdragen . . . 435

L'aide exceptionnelle, prévue à l'article 26 de la loi précitée ne pourra être accordée à une nouvelle commune née d'une fusion que s'il est établi qu'elle est incapable, par elle-même, de résorber un passif de départ ou de couvrir des charges exceptionnelles qui lui incomberaient.

Il ne pourra être décidé de l'octroi d'une aide et du montant de celle-ci qu'après examen approfondi de la situation financière de la commune nouvelle.

Art. 43.11. — *Complément de recettes aux nouvelles communes nées d'une fusion de communes égal à 10 % de leur quote-part dans le Fonds B du Fonds des communes (art. 94, al. 1^{er}, 1^o, de la loi du 14 février 1961, tel qu'il a été remplacé par l'art. 26 de la loi du 16 mars 1964).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques . . .	14 000	13 000	—	Andere specifieke bijdragen . . . 435

En application de l'article 94, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi du 14 février 1964, remplacé par l'article 26 de la loi du 16 mars 1964, le crédit de 14 000 000 de francs servira à l'attribution d'un complément de recettes égal à 10 % de leur quote-part dans le Fonds B du Fonds des communes, aux communes dont la fusion a été ratifiée par les lois des 2 et 6 juillet 1964 ou réalisée par l'article 12 de la loi du 31 décembre 1964 (portant, notamment, fusion de Ertvelde et Kluizen). L'article 29 de cette loi rend l'article 94 susvisé applicable à la nouvelle commune d'Ertvelde.

Le montant de 14 000 000 de francs correspond au montant arrondi obtenu en appliquant le coefficient d'augmentation de la dotation du Fonds des communes de 1967 comparé à celui de 1966 au complément prévu pour 1966.

Art. 43.12. — *Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques . . .	500	—	—	Andere specifieke bijdragen . . . 435

L'arrêté royal du 7 février 1966 portant intervention de l'Etat dans les frais de démolition de certains abris prévoit que l'Etat interviendra à concurrence de 75 %, dans les frais exposés par les communes pour la démolition d'abris publics construits au cours de la dernière guerre.

Le crédit nécessaire est estimé à 500 000 francs par an pour une période de cinq ans.

werkingskosten. Het totaal krediet zou aldus worden opgevoerd tot 15 000 000 frank verhoogd met 5 % wegens de gestadige stijging van de levensduur, zegge 15 750 000 frank.

Art. 43.10. — *Buitengewone hulp gelden aan de nieuwe gemeenten, tot stand gekomen ingevolge de samenvoeging van gemeenten, met het oog op de gehele of gedeeltelijke aanruiming van hun passief of op de dekking van buitengewone lasten (wet van 14 februari 1961, art. 94, § 2, b).*

(In duizendtallen frank.)

Het buitengewone hulp geld voorzien bij artikel 26 van bovenvermelde wet zal enkel aan een nieuwe gemeente, tot stand gekomen ingevolge een samenvoeging, toegekend worden zo zij onbekwaam is om zelf een aanvangspassief weg te werken of de buitengewone lasten te dekken die haar zouden bezwaren.

Omtrent het verlenen van een hulp geld en het bedrag ervan zal slechts na een grondig onderzoek van de financiële toestand van de nieuwe gemeente kunnen beslist worden.

Art. 43.11. — *Ontvangstencomplement aan de nieuwe gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, gelijk aan 10 % van hun aandeel in het B-Fonds van het Gemeentefonds (art. 94, lid 1, 1^o, van de wet van 14 februari 1961, zoals dit vervangen werd door art. 26 van de wet van 16 maart 1964).*

(In duizendtallen frank.)

Bij toepassing van artikel 94, lid 1, 1^o, van de wet van 14 februari 1964, vervangen door artikel 26 van de wet van 16 maart 1964, is het krediet van 14 000 000 frank bestemd voor de toekenning van een ontvangstencomplement, gelijk aan 10 % van hun aandeel in het B-Fonds van het Gemeentefonds, aan de gemeenten, waarvan de samenvoeging bekrachtigd werd bij de wetten van 2 en 6 juli 1964 of doorgevoerd werd bij artikel 12 van de wet van 31 december 1964 (houdende o.m. samenvoeging van Ertvelde en Kluizen). Artikel 29 van deze wet maakt vorenbedoeld artikel 94 van toepassing op de nieuwe gemeente Ertvelde.

Het bedrag van 14 000 000 frank stemt overeen met het afgerond bedrag bekomen voor de verhogingscoëfficiënt van de dotatie van het Gemeentefonds van 1967 tegenover 1966 toe te passen op het complement voorzien voor 1966.

Art. 43.12. — *Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.*

(In duizendtallen frank.)

Het koninklijk besluit van 7 februari 1966, houdende financiële tegemoetkoming van het Rijk in de kosten voor afbraak van sommige openbare schuilplaatsen, bepaalt dat het Rijk tot een bedrag van 75 % zal bijdragen in de kosten, door de gemeenten gemaakt om openbare schuilplaatsen te slopen die onder de jongste oorlog werden gebeuwd.

Het nodige krediet is op 500 000 frank per jaar geraamd voor een tijdvak van vijf jaar.

Art. 43.13. — *Crédit spécial au profit des provinces et des communes* (de ce crédit, le Ministre de l'Intérieur transférera 150 millions de francs au Fonds d'aide du Fonds des communes; le solde sera réparti par lui à concurrence de 45 millions entre les provinces, de 150 millions entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège et de 255 millions entre les autres communes, respectivement au prorata des quotes-parts attribuées dans la répartition, pour l'année 1966, du Fonds des provinces et des Fonds A et B du Fonds des communes) (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques . . .	—	600 000	—	Andere specifieke bijdragen ... 435

Le crédit de 600 000 000 de francs, prévu à cet article en 1966, a été intégré dans le crédit sollicité à l'article 43.04 (Fonds des communes).

Art. 43.13. — *Speciaal krediet ten gunste van de provinciën en gemeenten* (de Minister van Binnenlandse Zaken zal van dat krediet 150 miljoen frank naar het Hulpfonds van het Gemeentefonds overdragen; hij verdeelt het saldo tot beloop van 45 miljoen onder de provinciën, tot beloop van 150 miljoen onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik, en tot beloop van 255 miljoen onder de andere gemeenten, respectievelijk naar rato van de aandelen toegekend in de omslag, voor het jaar 1966, van het Fonds der provinciën en van de A- en B-Fonds van het Gemeentefonds) (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Art. 43.14. — *Crédit spécial au profit des provinces et des communes* (de ce crédit le Ministre de l'Intérieur transférera 230 millions de francs au Fonds d'Aide du Fonds des communes; le solde sera réparti par lui à concurrence de 20 millions entre les provinces au prorata de leur quote-part dans la répartition du Fonds des provinces pour l'exercice 1965) (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques . . .	—	—	250 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pour mémoire.

Art. 43.14. — *Speciaal krediet ten gunste van de provinciën en gemeenten* (de Minister van Binnenlandse Zaken zal van dat krediet 230 miljoen naar het Hulpfonds van het Gemeentefonds overdragen; hij verdeelt het saldo tot beloop van 20 miljoen onder de provinciën naar rato van hun aandeel in de omslag van het Fonds der provinciën voor het dienstjaar 1965) (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Art. 43.15. — *Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville d'Eupen pour couvrir les frais entraînés par les mesures d'assimilation nationale depuis 1945* (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 43.15. — *Buitengewone bijdrage van de Staat ten voordele van de stad Eupen om de kosten te dekken veroorzaakt door de maatregelen van nationale assimilatie sedert 1945* (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques . . .	—	—	4 500	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pour mémoire.

Pro memorie.

Art. 43.16. — *Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville de Huy pour couvrir les frais relatifs à la commémoration du neuvième centenaire de la Charte d'affranchissement de la ville* (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 43.16. — *Buitengewone bijdrage van de Staat ten voordele van de stad Hoei om de kosten te dekken betreffende de herdenking van de negenhonderdste verjaardag van de Keure van de stad* (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques . . .	—	350	—	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pour mémoire.

Pro memorie.

Art. 43.17. — *Intervention de l'Etat pour l'attribution d'aides extraordinaires aux communes dont la situation financière est obérée et qui ont fourni un effort d'assainissement* (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur).

(En milliers de francs.)

Art. 43.17. — *Bijdrage van de Staat voor de toekenning van buitengewone hulp gelden aan de gemeenten wier financiële toestand bezwaard is en die een saneringsinspanning gedaan hebben* (krediet door de Minister van Binnenlandse zaken om te slaan).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques . . .	300 000	175 000 (300 000)	—	Andere specifieke bijdragen ... 435

Intervention de l'Etat en faveur des communes qui doivent actuellement faire face à une situation financière déficitaire et qui ont levé une fiscalité importante pour contribuer au redressement de leur situation.

CHAPITRE IV. TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.01. — *Alimentation du Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963) créé au budget des Recettes et Dépenses pour Ordre sous l'article 611.1, A.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	500	500	—	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 61

La somme prévue sera versée au crédit d'un Fonds ouvert au budget pour Ordre et destiné au financement de la mise en action d'un plan de secours : inondations ou autres sinistres.

Ce Fonds doit permettre l'acquisition ou la location de matières ainsi que la location de services par une procédure d'urgence à l'occasion de l'intervention des unités permanentes ou volontaires lors de grandes catastrophes.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. — *Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
636 Autres contributions en capitaux ...	42 000	34 000	29 997	Andere vermogensbijdragen ... 636

Le taux d'intervention dans les dépenses communales pour l'acquisition de matériel d'incendie est fixé en vertu des dispositions de l'arrêté royal organique du 31 décembre 1953.

Le crédit de 34 000 000 de francs sollicité pour 1966 est basé sur un plan de dotation établi depuis 1964, pour une durée de dix ans.

Le crédit de 8 000 000 de francs sollicité en plus à partir de 1967 résulte :

— d'une part de la réorganisation des services d'incendie à la suite de la promulgation de la loi du 31 décembre 1963 relative à la Protection civile;

— et d'autre part de la réadaptation du réseau de télécommunications existant conformément à l'accord international en matière d'attribution et d'utilisation des bandes de fréquences ainsi que de la nécessité d'acquiescer les équipements pour les centres importants actuellement encore dépourvus de ce matériel indispensable tant au cours des opérations de lutte contre le feu qu'en matière de secours aux victimes des accidents de la route. La dépense annuelle est évaluée à 4 000 000 de francs pendant cinq exercices.

En ce qui concerne le matériel de lutte contre le feu dont doivent être dotés les nouveaux centres, le crédit de 4 000 000 de francs prévu représente également la première tranche d'une dépense évaluée à 20 000 000 de francs à répartir sur cinq exercices.

Il est à remarquer que le crédit de 34 000 000 de francs inscrit au budget des exercices antérieurs à 1967 ne suffisait même plus pour satisfaire le strict minimum en besoins nouveaux indispensables.

Bijdrage van de Staat ten voordele van de gemeenten die op dit ogenblik het hoofd moeten bieden aan een deficitair financiële toestand en die, om tot de sanering ervan bij te dragen, een belangrijke fiscaliteit hebben geheven.

HOOFDSTUK IV. VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01. — *Stijving van het interventiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963) ingesteld op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde onder artikel 611.1, A.*

(In duizendtallen frank.)

De voorziene som zal gestort worden op een op de begroting voor Orde geopend Fonds dat bestemd is om het inwerkingstellen van een plan tot hulpverlening bij overstromingen of andere rampen te financieren.

Dit Fonds moet dienen tot het aanschaffen of huren van grondstoffen alsmede tot het huren van diensten bij spoedprocedure bij gelegenheid van de interventies van de vaste of vrijwillige eenheden bij grote rampen.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. — *Toelagen aan de gemeenten voor het aanschaffen van materieel en van uitrustingsvoorwerpen en de uitvoering van werken betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten.*

(In duizendtallen frank.)

Het bedrag van de tegemoetkoming in de uitgaven van de gemeenten voor het aankopen van brandweermaterieel is krachtens de bepalingen van het organiek koninklijk besluit van 31 december 1953 vastgesteld.

Het voor 1966 aangevraagd krediet van 34 000 000 frank steunt op een sedert 1964, voor een duur van tien jaar opgemaakt dotatieplan.

Het van 1967 af gevraagde in meerdering komende krediet van 8 000 000 frank vloeit voort :

— enerzijds, uit de reorganisatie van de brandweerdiensten tengevolge van de uitvaardiging van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming;

— en anderzijds, uit de wederaanpassing van het bestaande telecommunicatienet overeenkomstig het internationaal akkoord inzake toekenning en gebruik van frequentiebanden alsook uit de noodzakelijkheid uitrustingen aan te schaffen voor de belangrijke centra die thans nog niet over dat materieel beschikken dat onontbeerlijk is zowel bij de brandbestrijding als voor de hulpverlening aan de slachtoffers van verkeersongevallen. De jaarlijkse uitgave is geraamd op 4 000 000 frank gedurende vijf dienstjaren.

Wat het voor de nieuwe centra te verschaffen brandbestrijdingsmaterieel betreft vormt het nieuwe krediet eveneens de eerste tranche van een op 20 000 000 frank geraamde uitgave, te spreiden over vijf dienstjaren.

Op te merken valt dat het krediet van 34 000 000 frank uitgetrokken op de dienstjaren die aan 1967 voorafgaan, zelfs ontoereikend geworden is om het strikte minimum inzake onontbeerlijke nieuwe behoeften te dekken.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	7 157	9 818 (83)	3 068	Aankoop ander materieel 742

	Machines	Mobilier et matériel divers — Meubilair en allerhande materieel	Totaux — Totalen
74.01.1. Hôtel et Cabinet du Ministre. — <i>Ambtswoning en Kabinet van de Minister</i> F	75 000	79 000	154 000
74.01.2. Services centraux. — <i>Centrale diensten</i>	539 000	2 963 000	3 502 000
74.01.3. Gouvernements provinciaux. — <i>Provinciale gouvernementen</i>	857 000	2 165 000	3 022 000
74.01.4. Conseil d'Etat. — <i>Raad van State</i>	85 000	255 000	340 000
74.01.5. Commission permanente de contrôle linguistique. — <i>Vaste commissie voor taaltoezicht</i>	25 000	114 000	139 000
Totaux. — Totalen F	1 581 000	5 576 000	7 157 000

74.01.1. Acquisition de machines de remplacement et de mobilier.
74.01.2. Acquisition à la suite de la modernisation des méthodes de classement.

Achat de machines pour la classification fonctionnelle.

Matériel pour le restaurant du Département : 60 000 francs.

Machines, mobilier et matériel divers pour les Services de la Protection civile : 1 250 000 francs.

Objecteurs de conscience. Continuation du programme d'achats d'équipement de 1966 : 320 000 francs.

74.01.3. Achats divers : remplacement et acquisitions nouvelles et équipement des commissariats d'arrondissement.

74.01.4. Machines de remplacement.

Lambris et mobilier pour les cabinets des auditeurs et des substituts.

74.01.5. Continuation de l'équipement de la Commission permanente de contrôle linguistique.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

74.01.1. Aanschaffen van vervangingsmachines en meubilair.

74.01.2. Aankopen ingevolge de modernisering van de classificatiemethodes.

Aankoop van machines voor de functionele classificatie.

Materieel voor de refter van het Departement : 60 000 frank.

Machines, meubilair en allerhande materieel voor de diensten van de Civiele Bescherming : 1 250 000 frank.

Gewetensbezwaarden. Voortzetting van het programma 1966 voor het aankopen van uitrusting : 320 000 frank.

74.01.3. Diverse aankopen : vervangstukken en nieuwe aankopen en uitrusting van de arrondissementscommissariaten.

74.01.4. Vervangingsmachines.

Lambrizingen en meubilair voor de kabinetten van auditeurs en substituten.

74.01.5. Voortzetting van de uitrusting van de Vaste commissie voor taaltoezicht.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	10 879	10 879	14 202	Aankoop ander materieel 742
74.03.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	—	—	—	74.03.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister. F
74.03.2. Services centraux	8 639 000	—	—	74.03.2. Centrale diensten 8 639 000
74.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissements	2 180 000	—	—	74.03.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten 2 180 000
74.03.4. Conseil d'Etat	50 000	—	—	74.03.4. Raad van State 50 000
74.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique.	10 000	—	—	74.03.5. Vaste commissie voor taaltoezicht 10 000
F 10 879 000				F 10 879 000

74.03.2. Ce crédit comprend les sommes nécessaires aux achats :

1. de l'Administration centrale F	50 000
2. de la Protection civile :	
— Services communaux d'incendie : achat de matériel restant la propriété de l'Etat, mais utilisé par les services de réception des engins et fournitures subsideés par le Département	25 000
— Ecole Nationale : achat de prototypes et de gros matériel	400 000
— Colonnes mobiles : produits d'extinction et matériel d'intervention divers	2 650 000
— Unités d'intervention forces provinciales : matériel de sauvetage	2 000 000
— Détection et alerte :	
a) Matériel destiné à l'installation des différents échelons de la chaîne de détection	3 214 000
b) Achat de 30 sirènes	300 000
Total F	8 639 000

74.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : achat de fournitures spéciales, objets d'ameublement et de décoration, tapis, appareils électriques pour les hôtels des gouverneurs : 2 180 000 francs.

74.03.4. Conseil d'Etat : mobiliers divers : 50 000 francs.

74.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique : continuation de l'équipement : 10 000 francs.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*
(En milliers de francs.)

74.03.2. Dit krediet behelst de aankopen voor :

1. het Hoofdbestuur F	50 000
2. de Civiele Bescherming :	
— Gemeentelijke brandweerdiensten : aankoop van materieel waarvan de Staat eigenaar blijft, maar dat gebruikt wordt door de door het Departement gesubsidieerde diensten voor inontvangstneming van toestellen en benodigdheden	25 000
— Nationale School : aankoop van prototypes en van zwaar materieel	400 000
— Mobiele kolonnes : blusprodukten en divers interventiematerieel	2 650 000
— Interventie- en provinciale krachten : reddingsmaterieel	2 000 000
— Detectie en alarmering :	
a) Materieel voor de installatie van de verschillende echelons van de detectieketen	3 214 000
b) Aankoop van 30 sirenes	300 000
Totaal F	8 639 000

74.03.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten : aankoop van speciale benodigdheden, meubileringsvoorwerpen, tapijten, elektrische apparaten voor de ambtswoning van de gouverneurs : 2 180 000 frank.

74.03.4. Raad van State : meubilair : 50 000 frank.

74.03.5. Vaste commissie voor taaltoezicht : voortzetting van de uitrusting : 10 000 frank.

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport ...	2 000	316	732	Aankoop vervoermaterieel 741

74.04.1. Cabinet du Ministre F	—
74.04.2. Services centraux	200 000
74.04.3. Gouvernements provinciaux	1 800 000
74.04.4. Conseil d'Etat	—
74.04.5. Commission permanente de contrôle linguistique.	—
F	2 000 000

Renouvellement de voitures, y compris application de la taxe de luxe.

Art. 74.80. — *Achat d'objets d'art et de collection*
(pour mémoire).
(En milliers de francs.)

74.04.1. Kabinet van de Minister F	—
74.04.2. Centrale diensten	200 000
74.04.3. Provinciale gouvernementen	1 800 000
74.04.4. Raad van State	—
74.04.5. Vaste commissie voor taaltoezicht	—
F	2 000 000

Vernieuwing van voertuigen, weeldatexa inbegrepen.

Art. 74.80. — *Aankoop van kunst- en collectievoorwerpen*
(pro memorie).
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	—	250	130	Aankoop ander materieel 742

CHAPITRE VI. DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les taxes prélevées par l'Office des Chèques Postaux).*

Non ventilé.

1967	1966	1965
17 681 000	17 681 000	13 697 000

A. — Dépenses résultant de la désignation de chefs locaux (auto-protection communale — art. 2 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile. Allocations et indemnités diverses) : 1 000 000 de francs.

B. — Dépenses résultant du recrutement et de l'instruction des agents de la Protection civile employés à temps réduit.

Les dépenses reprises ci-après comprennent les taxes prélevées par l'Office des C.C.P. lors du paiement par assignation des allocations et indemnités dues aux agents employés à temps réduit, aux instructeurs itinérants et aux élèves de l'Ecole.

1. Forces d'intervention provinciales. Détection et Alerte :

- a) agents;
- b) instructeurs.

1° Allocations de prestations (arrêté royal du 29 janvier 1965) : 12 940 000 francs;

2° Prestations supplémentaires à fournir par les agents et instructeurs employés à temps réduit en application des plans d'intervention et de sauvetage : 630 000 francs;

3° Frais de parcours (art. 33 de l'arrêté royal du 11 mars 1954, y compris les indemnités kilométriques) : 1 022 000 francs.

2. Ecole Nationale :

(Art. 16 et art. 41 de l'arrêté royal du 11 mars 1954, arrêté ministériel du 10 janvier 1957 et 1^{er} août 1956.)

Allocations de prestation aux élèves :

Allocations compensatoires portées par arrêté ministériel du 30 décembre 1963 à 300 francs par jour : 750 000 francs.

Indemnités journalières portées à 100 francs par jour et les allocations familiales : 500 000 francs.

Frais de parcours : 39 000 francs.

3. Examens médicaux :

Dédommagement pour perte de salaire du personnel employé à temps réduit qui subit les examens d'aptitude physique au Service de Santé administratif (art. 22, arrêté royal du 11 mars 1954) y compris les frais de parcours et de séjour (arrêté ministériel du 2 février 1953) (voir 12.01.22) : 800 000 francs.

Art. 01.02. — *Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges : frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement des bureaux et installation de la Commission.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 000	1 500	—	Algemene werkingskosten 121

Application des dispositions de l'article 14 de la loi du 1^{er} juillet 1966 (*Moniteur belge* du 5 juillet 1966) portant création d'une Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges, qui prévoit que les crédits nécessaires au fonctionnement de la Commission sont inscrits au budget du Ministère de l'Intérieur.

HOOFDSTUK VI. DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Personeelsuitgaven voor de niet voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren en de retributies geheven door het Postcheckkambt).*

Niet verdeeld.

1967	1966	1965
17 681 000	17 681 000	13 697 000

A. — Uitgaven voortvloeiend uit de aanwijzing van lokale chefs (gemeentelijke auto-protectie — art. 2 van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming. Diverse toelagen en vergoedingen) : 1 000 000 frank.

B. — Uitgaven in verband met de aanwerving en de opleiding van de niet voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming.

De retributies geheven door het Postcheckkambt bij de betaling per assignatie, van de toelagen en vergoedingen aan het niet voltijds personeel, de ambulante instructeurs en aan de leerlingen van de School zijn in bovenvermelde uitgaven begrepen.

1. Provinciale interventiekrachten. Detectie en Alarmering :

- a) agenten;
- b) instructeurs.

1° Prestatietoelagen (koninklijk besluit van 29 januari 1965) : 12 940 000 frank;

2° Overwerk van niet-voltijdse agenten en instructeurs bij de uitvoering van de interventie- en reddingsprogramma's : 630 000 frank;

3° Reiskosten (art. 33 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, met inbegrip van de kilometervergoedingen) : 1 022 000 frank.

2. Nationale School :

(Art. 16 en art. 41 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, ministerieel besluit van 10 januari 1957 en 1 augustus 1956.)

Prestatietoelagen aan leerlingen :

Compensatietoelagen, bij ministerieel besluit van 30 december 1963 op 300 frank per dag gebracht : 750 000 frank.

Dagvergoedingen op 100 frank per dag gebracht en kinderbeijlagen : 500 000 frank.

Reiskosten : 39 000 frank.

3. Geneeskundige onderzoeken :

Vergoeding voor loonverlies van het niet voltijds personeel dat voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid door de Administratieve Gezondheidsdienst opgeroepen wordt (art. 22, koninklijk besluit van 11 maart 1954) met inbegrip van de reis- en verblijfskosten (ministerieel besluit van 2 februari 1953) (zie 12.01.22) : 800 000 frank.

Art. 01.02. — *Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen : werkingskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de burelen en installatie van de Commissie.*

(In duizendtallen frank.)

Toepassing van de bepalingen van artikel 14 van de wet van 1 juli 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 5 juli 1966) houdende oprichting van een Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen, dat voorziet dat de kredieten die voor de werking van de Commissie vereist zijn, worden uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

TITRE II. DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. — *Subsides aux provinces, aux communes, à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris (pour mémoire).*

Classification économique.

633 : Contributions, à d'autres bâtiments.

Programme initial : 100 000 000 de francs.

Programme ajusté : 8 026 000 francs.

Engagements :

Engagements 1964 et antérieurs	...	...	F	7 526 000
Engagements 1965	...	...	—	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...	—	500 000

Plafond d'engagement	...	...	F	8 026 000
----------------------	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1964 et antérieurs	...	...	F	7 511 000
Ordonnancements 1965	...	...	—	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...	—	100 000

Plafond d'ordonnancements	...	...	F	7 611 000
---------------------------	-----	-----	---	-----------

Il n'y a pas lieu de prévoir des crédits nouveaux pour l'exercice 1967.

CHAPITRE IV. INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments.

Art. 71.01. — *Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps (pour mémoire).*

Classification économique.

71 : Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial : 2 100 000 francs.

Programme ajusté : —

Engagements :

Engagements 1964 et antérieurs	...	...	F	1 992 000
Engagements 1965	...	...	—	—
Crédits 1965 reportés à l'année 1966	...	...	—	108 000

Plafond d'engagements	...	...	F	2 100 000
-----------------------	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1964 et antérieurs	...	...	F	1 992 000
Ordonnancements 1965	...	...	—	—
Crédits 1965 reportés à l'année 1966	...	...	—	108 000

Plafond d'ordonnancements	...	...	F	2 100 000
---------------------------	-----	-----	---	-----------

Il n'y a pas de nouveau crédit à prévoir pour l'exercice 1967.

Le solde de 108 000 francs sera reporté à l'exercice 1967.

Art. 71.02. — *Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers) (pour mémoire).*

Classification économique.

71 : Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial : 6 750 000 francs.

Programme ajusté : 11 135 000 francs.

TITEL II. BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK III. VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

Art. 63.01. — *Toelagen aan de provinciën, de gemeenten, de N.M.B.S., de R.T.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar belang (gas, electriciteit, water, enz.) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders (pro memorie).*

Economische classificatie.

633 : Bijdragen voor andere gebouwen.

Oorspronkelijk programma : 100 000 000 frank.

Aangepast programma : 8 026 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1964 en vorige	...	...	F	7 526 000
Vastleggingen 1965	...	...	—	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	...	...	—	500 000

Vastleggingsplafon	...	...	F	8 026 000
--------------------	-----	-----	---	-----------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1964 en vorige	...	...	F	7 511 000
Ordonnanceringen 1965	...	...	—	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	...	...	—	100 000

Ordonnanceringsplafon	...	...	F	7 611 000
-----------------------	-----	-----	---	-----------

Er bestaat geen aanleiding tot het voorzien van nieuwe kredieten voor het dienstjaar 1967.

HOOFDSTUK IV. DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Art. 71.01. — *Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek op het circuit te Francorchamps (pro memorie).*

Economische classificatie.

71 : Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma : 2 100 000 frank.

Aangepast programma : —

Vastleggingen :

Vastleggingen 1964 en vorige	...	...	F	1 992 000
Vastleggingen 1965	...	...	—	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	...	...	—	108 000

Vastleggingsplafon	...	...	F	2 100 000
--------------------	-----	-----	---	-----------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1964 en vorige	...	...	F	1 992 000
Ordonnanceringen 1965	...	...	—	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	...	...	—	108 000

Ordonnanceringsplafon	...	...	F	2 100 000
-----------------------	-----	-----	---	-----------

Er dient geen nieuw krediet voorzien voor het dienstjaar 1967.

Het saldo van 108 000 frank zal op het dienstjaar 1967 overgedragen worden.

Art. 71.02. — *Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen en de diverse bijkomende kosten) (pro memorie).*

Economische classificatie.

71 : Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma : 6 750 000 frank.

Aangepast programma : 11 135 000 frank.

Engagements :

Engagements 1964 et antérieurs	...	...	F	10 746 000
Engagements 1965	...	...		349
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...		388 651

Plafond d'engagements F 11 135 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1964 et antérieurs	...	...	F	10 635 000
Ordonnancements 1965	...	...		111 349
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...		388 651

Plafond d'ordonnancements F 11 135 000

Il reste à acquérir un terrain à Gembloux destiné à regrouper un millier de corps inhumés actuellement dans de nombreuses communes environnantes.

Art. 71.03. — *Acquisition de terrains et de bâtiments pour la Protection civile et travaux d'aménagement* (pour mémoire).

Classification économique.

71 : Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial : 5 000 000 de francs.

Programme ajusté : 5 500 000 francs.

Engagements :

Engagements 1964 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1965	...	...		—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...		2 500 000

Crédits ajustés 1966 3 000 000

Autorisations nouvelles 1967 —

Plafond nouveau d'engagements F 5 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1964 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1965	...	...		—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...		2 500 000

Crédits adaptés 1966 1 000 000

Autorisations nouvelles 1967 —

Plafond nouveau d'ordonnancements F 3 500 000

CONSTRUCTION DE BATIMENTS.

Art. 72.01. — *Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de la Protection civile.*

Classification économique.

72 : Construction de bâtiments dans le pays.

Programme initial : 30 900 000 francs.

Programme ajusté : 53 673 297 francs.

Engagements :

Engagements 1964 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1965	...	...		11 211 297
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...		2 500 000

Crédits ajustés 1966 10 022 000

Autorisations nouvelles 1967 29 940 000

Plafond nouveau d'engagements F 53 673 297

Ordonnancements :

Ordonnancements 1964 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1965	...	...		1 017 446
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...		6 382 554

Crédits ajustés 1966 7 800 000

Autorisations nouvelles 1967 20 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancements F 35 200 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1964 en vorige	...	...	F	10 746 000
Vastleggingen 1965	...	...		349
Kredieten overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	...	...		388 651

Vastleggingsplafon F 11 135 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1964 en vorige	...	...	F	10 635 000
Ordonnanceringen 1965	...	...		111 349
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	...	...		388 651

Ordonnanceringsplafon F 11 135 000

Er dient een terrein te Gembloux aangekocht ten einde er een duizendtal lijken te groeperen die thans in talrijke onliggende gemeenten begraven zijn.

Art. 71.03. — *Aankoop van gronden en gebouwen voor de Civiele Bescherming en aanpassingswerken* (pro memorie).

Economische classificatie.

71 : Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma : 5 000 000 frank.

Aangepast programma : 5 500 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1964 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1965	...	...		—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	...	...		2 500 000

Aangepaste kredieten 1966 3 000 000

Nieuwe machtigingen 1967 —

Nieuw vastleggingsplafon F 5 500 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1964 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1965	...	...		—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	...	...		2 500 000

Aangepaste kredieten 1966 1 000 000

Nieuwe machtigingen 1967 —

Nieuw ordonnanceringsplafon F 3 500 000

OPRICHTING VAN GEBOUWEN.

Art. 72.01. — *Werken voor de bouw en de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie.

72 : Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma : 30 900 000 frank.

Aangepast programma : 53 673 297 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1964 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1965	...	...		11 211 297
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	...	...		2 500 000

Aangepaste kredieten 1966 10 022 000

Nieuwe machtigingen 1967 29 940 000

Nieuw vastleggingsplafon F 53 673 297

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1964 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1965	...	...		1 017 446
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	...	...		6 382 554

Aangepaste kredieten 1966 7 800 000

Nieuwe machtigingen 1967 20 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 35 200 000

1. Construction et aménagement d'installations de la chaîne de détection et d'alerte contre la radioactivité (art. 65.443, 1°).

Engagements :

Postes fixes	F	940 000
Postes provinciaux		1 000 000
	F	1 940 000

Ordonnancements : 1 500 000 francs.

2. Construction d'installations, aménagement et équipement de locaux dans deux colonnes mobiles (art. 65.443, 3°).

Il est prévu pour 1967 :

Engagements :

Installations de chauffage	F	2 350 000
Aménagements divers		650 000
	F	3 000 000

Ordonnancements : 6 000 000 de francs (y compris paiements sur engagements de 1965 et de 1966).

3. Travaux d'aménagement de certaines stations du semi-métro de Bruxelles comme moyen de protection contre les retombées nucléaires.

Engagements en 1967 : 25 000 000 de francs.

Ordonnancements en 1967 : 12 500 000 francs.

Il est nécessaire, en vue de donner au public une protection contre les retombées nucléaires, de faire aménager certaines stations du semi-métro dont la construction est prévue à charge du budget du Ministère des Communications.

Pour cet aménagement il faut prévoir :

- les frais d'un bureau d'études privé (environ 5 % du coût des travaux);
- les dépenses résultant des aménagements complémentaires imposés par les normes de la Protection civile.

Il s'agit d'une première tranche de travaux dont le coût total n'est pas encore déterminé.

Achat de matériel durable.

Art. 74.01. — Acquisition de matériel et d'équipements pour l'infrastructure de la Protection civile.

Classification économique.

742 : Achats de matériel autre que celui de transport.

Programme initial : 121 000 000 de francs.

Programme ajusté : —

Engagements :

Engagements 1964 et antérieurs	F	—
Engagements 1965		27 401 967
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966		3 500 000
Crédit ajusté 1966		33 500 000
Autorisations nouvelles 1967		14 300 000

Plafond nouveau d'engagements ... F 78 701 967

Ordonnancements :

Ordonnancements 1964 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1965		6 930
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966		5 021 135
Crédits ajustés 1966		21 200 000
Autorisations nouvelles 1967		14 300 000

Plafond nouveau d'ordonnancements ... F 40 528 065

A. — Achat de matériel de détection et équipement pour poste de commandement (art. 65.442, 1°).

- Achat de matériel de détection pour les unités opérationnelles de la Protection civile ... F 1 500 000
- Équipements radiophoniques des unités permanentes (colonnes mobiles) ... 1 500 000
- Aménagement des locaux de la chaîne de détection ... 2 500 000
- Équipements radiophoniques des forces sédentaires ... 2 000 000

Engagements ... F 7 500 000

Ordonnancements : 7 500 000 francs (y compris paiement sur engagements de 1965 et de 1966).

1. Bouw en inrichting van de installaties van de detectie- en alarmketen tegen de radioactiviteit (art. 65.443, 1°).

Vastleggingen :

Vaste posten	F	940 000
Provinciale posten		1 000 000
	F	1 940 000

Ordonnancerings : 1 500 000 frank.

2. Bouw van installaties, inrichting en uitrusting van lokalen in twee mobiele kolonnes (art. 65.443, 3°).

Voor 1967 wordt voorzien :

Vastleggingen :

Verwarmingsinstallaties	F	2 350 000
Diverse inrichtingswerken		650 000
	F	3 000 000

Ordonnancerings : 6 000 000 frank (met inbegrip van betalingen op vastleggingen in 1965 en van 1966).

3. Inrichtingswerken van sommige semi-metrostations van Brussel tot verdedigingsmiddel tegen kernneerslag.

Vastleggingen in 1967 : 25 000 000 frank.

Ordonnancerings in 1967 : 12 500 000 frank.

Ten einde het publiek te beschermen tegen kernneerslag is het nodig sommige stations van de semi-metro, waarvan het bouwen ten laste valt van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, in te richten.

Voor deze installatie dienen voorzien :

- de kosten van een privé-studiebureau (ongeveer 5 % van de kosten van de werken);
- de uitgaven voor bijkomende installaties die door de normen voor de Civiele Bescherming opgelegd worden.

Het gaat hier om een eerste schijf van werken, waarvan het totale bedrag nog niet gekend is.

Aankoop van duurzaam materieel.

Art. 74.01. — Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.

Economische classificatie.

742 : Aankoop van materieel ander dan vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 121 000 000 frank.

Aangepast programma : —

Vastleggingen :

Vastleggingen 1964 en vorige	F	—
Vastleggingen 1965		27 401 967
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.		3 500 000
Aangepaste kredieten 1966		33 500 000
Nieuwe machtigingen 1967		14 300 000

Nieuw vastleggingsplafon ... F 78 701 967

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1964 en vorige	F	—
Ordonnancerings 1965		6 930
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.		5 021 135
Aangepaste kredieten 1966		21 200 000
Nieuwe machtigingen 1967		14 300 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 40 528 065

A. — Aanschaffing van detectiematerieel en uitrusting voor commandoposten (art. 65.442, 1°).

- Aanschaffing van detectiematerieel voor de operationele eenheden van de Civiele Bescherming ... F 1 500 000
- Radiouitrustingen van de permanente eenheden (mobiele kolonnes) ... 1 500 000
- Binneninrichting van lokalen voor detectieketen ... 2 500 000
- Radiouitrustingen voor de sedentaire krachten ... 2 000 000

Vastleggingen ... F 7 500 000

Ordonnancerings : 7 500 000 frank (met inbegrip van betalingen op ordonnancerings van 1965 en 1966).

B. — *Equipement des forces d'intervention de la Protection civile* (art. 65, 442, 2°, a, b).

Renouvellement d'engins lourds :

Achat de matériel de génie civil, de sauvetage, de décontamination, d'intervention en cas d'inondations et d'autre matériel acquis en cas d'événements calamiteux.

Engagements : 6 800 000 de francs.

Ordonnancements : 6 800 000 francs (y compris paiement sur engagements de 1965 et de 1966).

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

Art. 03.01. — *Alimentation supplémentaire du Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales inscrit au budget pour Orde sous l'article 632.1, A.*

Classification économique.

03 : Opérations internes.

Ordonnancements 1966 : 50 000 000 de francs.

Autorisations pour 1967 : 25 000 000 de francs.

Le traitement, les frais de bureau et les frais de déplacement des receveurs régionaux, sont supportés par chacune des communes intéressées, compte tenu de la population et du montant des recettes.

Ces dépenses sont liquidées par l'Etat qui prélève, à l'intervention éventuelle de la société du Crédit Communal de Belgique, la contribution de chacune des communes en cause sur toutes recettes effectuées par l'Etat pour le compte des communes intéressées. La répartition est faite par le gouverneur de province (loi communale, art. 122bis).

Les dépenses avancées par l'Etat sont imputées sur le Fonds de financement prévu à l'article 632.1, A, du budget pour Orde; ce Fonds est réalimenté chaque année par la récupération des dépenses de l'année précédente.

Par suite de l'augmentation des effectifs et de la revalorisation des barèmes et l'augmentation des frais de déplacement, le Fonds actuel, d'un import de 125 000 000 de francs depuis 1960, était devenu insuffisant pour liquider les dépenses prévus jusqu'au moment de la récupération.

Une réalimentation exceptionnelle de 75 000 000 de francs doit être prévue pour porter le Fonds à 200 000 000 de francs.

A cet effet, un crédit de 50 000 000 de francs fut prévu en 1966.

Il s'indique d'inscrire en 1967 le complément nécessaire de 25 000 000 de francs.

L'inscription d'un crédit d'ordonnancement de 25 000 000 de francs n'est qu'une opération budgétaire : au budget pour Orde cette somme servira à couvrir des dépenses récupérables.

B. — *Uitrusting van de interventiekrachten van de Civiele Bescherming* (art. 65, 442, 2°, a, b).

Vernieuwing van zware tuigen :

Aanschaffing van materieel voor burgerlijke houthkunde, redding, decontaminatie en interventie in geval van overstromingen, en van ander materieel dat nodig is in geval van rampspoedige gebeurtenissen.

Vastleggingen : 6 800 000 frank.

Ordonnancerings : 6 800 000 frank (met inbegrip van betalingen op ordonnancerings van 1965 en 1966).

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Interne verrichtingen.

Art. 03.01. — *Supplementaire stijving van het Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen, ingeschreven op de begroting voor Orde onder artikel 632.1, A.*

Economische classificatie.

03 : Interne verrichtingen.

Ordonnancerings 1966 : 50 000 000 frank.

Machtigingen voor 1967 : 25 000 000 frank.

De wedde, de bureau- en de reiskosten van de gewestelijke ontvangers worden door ieder van de belanghebbende gemeenten gedragen, rekening gehouden met de bevolking en met het bedrag van de ontvangsten.

Deze uitgaven worden betaalbaar gesteld door de Staat, die door de eventuele bemiddeling van het Gemeentekrediet van België, de bijdrage van iedere betrokken gemeente zal inhouden op de ontvangsten, welke door de Staat voor rekening van de belanghebbende gemeenten worden gedaan. De verdeling geschiedt door de provinciegouverneur (art. 122bis van de gemeentewet).

De door de Staat voorgeschoten uitgaven worden aangerekend op het onder artikel 632.1, A, van de begroting voor Orde ingestelde Financieringsfonds; dit Fonds wordt telkenjare gestijfd door verhaal van de uitgaven van het vorig jaar.

Ingevolge de vermeerderingen van de effectieven en de revalorisatie van de weddeschalen en de verhoging van de reiskosten was het huidige Fonds, dat sedert 1960 125 000 000 frank bedraagt, ontoereikend geworden om de voorziene uitgaven tot op het tijdstip van de recuperatie uit te betalen.

Een uitzonderlijke stijving van 75 000 000 frank moet voorzien worden om het Fonds op 200 000 000 frank te brengen.

Hiervoor werd reeds een krediet van 50 000 000 frank voorzien in 1966.

Het past thans de nodige aanvulling van 25 000 000 frank te voorzien.

De inschrijving van een ordonnanceringskrediet van 25 000 000 frank is slechts een budgettaire operatie : op de begroting voor Orde zal deze som dienen om terugvorderbare uitgaven te dekken.

55

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		N° — Nr	Min.	Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
11.03	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. 2. Administration centrale. Hoofdbestuur. Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> . Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> . Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> . Premier conseiller juridique. — <i>Eerste rechtskundige adviseur</i> ... Premier conseiller. — <i>Eerste adviseur</i> ... Ingénieur-Conseil. — <i>Ingenieur-adviseur</i> ... Conseiller. — <i>Adviseur</i> Conseiller-Statisticien. — <i>Adviseur-Statis- ticus</i> ... Inspecteur linguistique (grade supprimé). — <i>Taalinspecteur (afgeschafte graad)</i> ... Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i> Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ... Traducteur-réviser principal. — <i>Eerst- aanwezend vertaler-revisor</i> ... Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> Chef de section (grade supprimé). — <i>Sectiechef (afgeschafte graad)</i> Documentaliste. — <i>Documentalist</i> ... Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> ... Traducteur-réviser. — <i>Vertaler-revisor</i> . Professeur. — <i>Leraar</i> ... Traducteur interprète. — <i>Tolk-vertaler</i> ... Adjoint opératif principal. — <i>Eerste ope- ratief adjunct</i> ... Maître des fêtes et cérémonies. — <i>Feest- en ceremoniemeester</i> Adjoint opératif. — <i>Operatief adjunct</i> ... Chef de colonne. — <i>Colonnechef</i> ... Inspecteur adjoint principal. — <i>Eerste adjunct-inspecteur</i> Ingénieur technicien. — <i>Technisch inge- nieur</i> ... Adjoint technique principal (grade sup- primé). — <i>Eerste technisch adjunct (af- geschafte graad)</i>	171 395 700 — 561 000 161 356 940 — 499 800 151 307 980 — 428 400 151 307 980 — 428 400 141 247 800 — 401 880 132 226 380 — 346 800 132 226 380 — 346 800 132 226 380 — 346 800 113 180 480 — 278 460 113 180 480 — 278 460 113 180 480 — 278 460 113 180 480 — 278 460 103 185 580 — 283 560 10 264 180 102 163 400 — 261 120 101 156 400 — 253 980 101 156 400 — 253 980 101 156 400 — 253 980 252 150 400 — 253 980 252 150 400 — 253 980 244 159 400 — 253 980 243 138 400 — 232 560 243 138 400 — 232 560 242 134 400 — 228 480 242 134 400 — 228 480 242 134 400 — 228 480	1 4 12 1 8 1 28 2 — 10 23 2 2 — 2 26 40 2 6 1 4 11 4 10 4 —	1 4 10 1 — — 33 — 2 — 1 1 — 1 — — 1 — 56 1 4 1 — — 5 — 1 —	— 					

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>			
		N° — Nr	Min. Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen	
11.03										
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	132 400 — 226 440	13	—	—	—	—	—	—
	Econome de 1 ^{re} classe. — <i>Huismeester</i> <i>1^{ste} klasse</i>	233	130 400 — 218 280	1	—	—	—	—	—	—
	Comptable des liquidations. — <i>Rekenplich-</i> <i>tige der vereffeningen</i>	233	130 400 — 218 280	2	—	—	—	—	—	—
	Chef de détachement. — <i>Detachements-</i> <i>chef</i>	232	120 400 — 208 080	8	3	—	510 070	—	—	510 070
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	231	114 400 — 201 960	5	12	—	2 126 960	—	—	2 126 960
	Chef du service social (grade supprimé). — <i>Hoofd van de sociale dienst (afgeschafte</i> <i>graad)</i>	231	114 400 — 201 960	—	1	—	188 850	—	—	188 850
	Assistant social de 1 ^{re} classe. — <i>Maatschap-</i> <i>pelijk assistent 1^{ste} klasse</i>	231	114 400 — 201 960	1	1	—	164 650	—	—	164 650
	Secrétaire administratif. — <i>Administratief</i> <i>secretaris</i>	231	114 400 — 201 960	1	—	—	—	—	—	—
	Chef de peleton. — <i>Peletonschef</i>	223	113 400 — 179 520	10	13	1	2 075 450	144 650	—	2 220 100
	Régisseur de restaurant. — <i>Beheerder van</i> <i>het restaurant</i>	223	113 400 — 179 520	1	—	—	—	—	—	—
	Adjoint au Maître des fêtes et cérémonies. — <i>Adjunct feest- en ceremoniemeester</i> .	222	108 400 — 174 420	1	1	—	154 650	—	—	154 650
	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assis-</i> <i>tent</i>	222	108 400 — 174 420	1	—	—	—	—	—	—
	Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Biblio-</i> <i>theekbeheerder</i>	222	108 400 — 174 420	1	1	—	154 650	—	—	154 650
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ...	222	108 400 — 174 420	25	18	—	2 743 740	—	—	2 743 740
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	222	108 400 — 174 420	5	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur technicien. — <i>Inspecteur-techni-</i> <i>cus</i>	214	101 400 — 173 400	1	1	—	128 650	—	—	128 650
	Moniteur d'organisation. — <i>Organisatie-</i> <i>monitor</i>	214	101 400 — 173 400	1	1	—	128 650	—	—	128 650
	Secrétaire économe. — <i>Secretaris-huis-</i> <i>meester</i>	214	101 400 — 173 400	11	6	1	842 900	113 650	—	956 550
	Traducteur adjoint (grade supprimé). — <i>Adjunct-vertaler (afgeschafte graad)</i> ...	211	91 400 — 153 400	—	1	—	108 650	—	—	108 650
	Aspirant. — <i>Aspirant</i>	202	90 400 — 135 400	8	—	—	—	—	—	—
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	90 400 — 135 400	2	1	—	113 650	—	—	113 650
	Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig</i> <i>opsteller</i>	202	90 400 — 135 400	—	2	—	224 300	—	—	224 300
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	85 400 — 130 400	77	60	7	7 955 650	744 190	—	8 699 840
	Secrétaire (grade supprimé). — <i>Secretaris</i> <i>(afgeschafte graad)</i>	342	96 400 — 158 400	—	2	—	292 300	—	—	292 300
	Econome P.C. (grade supprimé). — <i>Huis-</i> <i>meester B.B. (afgeschafte graad)</i>	—	84 400 — 132 400	—	1	—	131 650	—	—	131 650
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	91 400 — 153 400	15	3	—	365 950	—	—	365 950
	Agent de télécommunication de 1 ^{re} classe. — <i>Agent verreberichtgeving 1^{ste} klasse</i> .	341	91 400 — 153 400	1	—	—	—	—	—	—
	Agent technique mécanographe. — <i>Tech-</i> <i>nisch beambte mechanograaf</i>	341	91 400 — 153 400	1	1	—	123 650	—	—	123 650
	Chef de peleton adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Agent-peletonschef 1^{ste} klasse</i>	341	91 400 — 153 400	4	—	—	—	—	—	—
	Commis sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk stenotypiste-secretaris</i>	334	91 400 — 143 400	4	4	—	535 100	—	—	535 100

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		N° — Nr	Min.	Max.		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
11.03	Chef opérateur-mécanographe. — <i>Hoofd- operateur-mechanograaf</i>	331	84 400	128 400	1	1	—	121 650	—	121 650
	Chef de peleton adjoint. — <i>Adjunct- peletonschef</i>	327	91 400	133 400	8	2	—	253 300	—	253 300
	Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i> . Agent de télécommunication principal. — <i>Eerste agent verreberichtgeving</i>	325	86 400	128 400	1	1	—	126 150	—	126 150
	Chef des services d'expédition (grade sup- primé). — <i>Hoofd van de verzendings- dienst (afgeschafte graad)</i>	324	85 400	127 400	2	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist</i>	324	85 400	127 400	—	1	—	129 650	—	129 650
	Ordonnateur des fêtes et cérémonies. — <i>Feest- en ceremonieleider</i>	324	85 400	127 400	19	18	—	1 995 000	—	1 995 000
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	78 400	123 400	1	1	—	110 650	—	110 650
	Opérateur-mécanographe. — <i>Operator- mechanograaf</i>	321	78 400	123 400	26	14	—	1 588 800	—	1 588 800
	Agent de télécommunication. — <i>Agent verreberichtgeving</i>	321	78 400	123 400	1	—	—	—	—	—
	Brigadier opératif. — <i>Operatief brigadier</i> . Commis sténodactylographe. — <i>Klerk- stenotypist</i>	303	84 400	123 400	4	—	—	—	—	—
	Commis. — <i>Klerk</i>	303	84 400	123 400	12	—	—	—	—	—
	Mécanographe (grade supprimé). — <i>Me- chanograaf (afgeschafte graad)</i>	302	80 400	112 400	33	24	6	2 427 100	507 500	2 934 600
	Commis dactylographe. — <i>Klerk-dactylo- graaf</i>	301	76 400	108 400	24	44	3	4 483 500	293 250	4 776 750
	Chef-expéditionnaire. — <i>Hoofdexpeditio- nair</i>	301	76 400	108 400	—	2	—	233 300	—	233 300
	Dactylographe. — <i>Typist</i>	301	76 400	108 400	22	8	3	749 500	249 450	998 950
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser- mechanograaf</i>	432	74 400	108 400	1	—	—	—	—	—
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	71 400	91 400	4	—	—	—	—	—
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	71 400	91 400	2	2	—	145 300	—	145 300
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	71 400	91 400	1	—	—	—	—	—
	Classeur (grade supprimé). — <i>Klasseerder (afgeschafte graad)</i>	421	71 400	91 400	14	5	—	565 650	—	565 650
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaar- der</i>	421	71 400	91 400	5	2	—	194 700	—	194 700
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel.</i> Chef de section. — <i>Sectiechef</i>	412	69 400	87 400	—	13	1	1 166 230	73 050	1 239 280
	Ouvrier surqualifié. — <i>Bijzonder geschoold werkmán</i>	411	68 400	86 400	33	18	2	1 817 800	149 700	1 967 500
	Premier ouvrier A. — <i>Eerste werkmán A.</i> Chef d'équipe. — <i>Ploegchef</i>	443	91 400	125 900	11	20	—	2 385 500	—	2 385 500
	Premier ouvrier. — <i>Eerste werkmán</i>	443	91 400	125 900	1	1	—	108 650	—	108 650
	Ouvrier qualifié. — <i>Geschoold werkmán</i>	435	86 400	116 400	32	17	—	1 962 250	—	1 962 250
	Agent spécial (grade supprimé). — <i>Bijzon- der agent (afgeschafte graad)</i>	434	82 400	112 400	22	—	—	—	—	—
		434	82 400	112 400	48	3	—	326 550	—	326 550
		424	78 400	105 400	3	66	1	6 269 000	84 650	6 353 650
		424	78 400	105 400	—	20	—	3 692 000	—	3 692 000

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Reming</i>		
		Weddeschaal				Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
		N° — N°	Min.	Max.						
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						4 506 000	509 000	5 015 000	
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>						7 732 000	164 000	7 896 000	
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>						150 000	40 000	190 000	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>						120 000	10 000	130 000	
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeids- ongevallen</i>						30 000	10 000	40 000	
	Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i> . . .						207 000	5 000	212 000	
	Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i>						12 745 000	738 000	13 483 000	
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen</i>						2 589 000	811 000	3 400 000	
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>						156 166 000	10 061 000	166 227 000	

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>			
		N° — N°	Min. — Min.		Max. — Max.	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
11.03	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. 3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement. <i>Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.</i> Gouverneur de province et Vice-Gouver- neur. — <i>Provinciegouverneur en Vice- Gouverneur</i> Greffier provincial. — <i>Provinciale griffier</i> . Commissaire d'arrondissement. — <i>Arron- dissementscommissaris</i> Directeur. — <i>Directeur</i> Conseiller. — <i>Adviseur</i> Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> Traducteur-réviseur — Traducteur-réviseur principal, Traducteur-Directeur (carrière plane). — <i>Vertaler-revisor — Eerstaan- wezend vertaler-revisor, Vertaler-Direc- teur (vlakke loopbaan)</i> Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur-boek- houding</i> Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i> Traducteur, Traducteur principal, Traduc- teur chef (carrière plane). — <i>Vertaler, Eerste vertaler, Hoofdvertaler (vlakke loopbaan)</i> Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureaucheef</i> . Vérificateur de comptabilité. — <i>Verifica- teur boekhouding</i> Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i> Commis-sténodactylographe principal, com- mis-sténodactylographe secrétaire (car- rière plane). — <i>Eerste klerk-stenotypist, klerk-stenotypist-secretaris (vlakke loop- baan)</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk- stenotypist</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis-dactylographe. — <i>Klerk-dactylo- graaf</i>	586 500 356 940 — 499 800 247 800 — 401 880 227 380 — 346 800 227 380 — 346 800 180 480 — 278 460 180 480 — 278 460 101-113-132 157 400 — 346 800 157 400 — 253 980 157 400 — 253 980 132 400 — 226 440 222-241-252 108 400 — 253 980 108 400 — 174 420 108 400 — 174 420 91 400 — 153 400 85 400 — 130 400 91 400 — 153 400 324-334 85 400 — 143 000 78 400 — 123 400 80 400 — 112 400 76 400 — 108 400 76 400 — 108 400	10 9 37 16 10 51 13 4 7 125 8 2 89 5 8 307 6 10 53 66 145 59	10 9 37 16 10 51 10 4 7 104 — — 2 108 3 4 244 — 5 38 55 142 49	— — — — — — — — — 1 —					

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	N ^o — N ^r	Min.	Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>							6 160 000	772 000	6 932 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>							12 045 000	284 000	12 329 000
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>							487 000	67 000	554 000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>							230 000	—	230 000
Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeids- ongevallen</i>							85 000	240 000	325 000
Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>							326 000	—	326 000
Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i>							19 333 000	1 363 000	20 696 000
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen</i>							3 471 000	897 000	4 368 000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>							223 685 000	16 633 000	240 318 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Kader — Cadre	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
		N° — Nr	Min.		Max.	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
11.03	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. 4. Conseil d'Etat. Raad van State. Premier président. — Eerste-voorzitter ... Président. — Voorzitter Auditeur général. — Auditeur-generaal ... Conseiller. — Raadsheer Auditeur général adjoint. — Adjunct audi- teur-generaal Greffier. — Griffier Auditeur. — Auditeur Membre du bureau de coordination. — Lid van het coördinatiebureau Substitut. — Substituut Assesseur minder. — Mijn-raadsheer Premier conseiller linguistique. — Eerste taaladjunct-adviseur Conseiller linguistique. — Taaladviseur ... Greffier adjoint. — Adjunct-griffier Membre adjoint du bureau de coordination. — Adjunct-lid van het coördinatiebureau. Premier attaché. — Eerste-attaché Assesseur. — Bijzitter Secrétaire en chef. — Hoofdsecretaris ... Secrétaire. — Secretaris Attaché. — Attaché Premier secrétaire adjoint. — Eerste- adjunct-secretaris Secrétaire administratif. — Administratief secretaris Secrétaire adjoint. — Adjunct-secretaris ... Secrétaire de section. — Afdelingssecreta- resse Rédacteur. — Opsteller Commis-sténodactylographe principal. — Eerst aanwezend klerk-stenotypiste Commis principal. — Eerstewezend klerk Commis-sténodactylographe. — Klerk- stenotypiste Commis. — Klerk Commis-dactylographe. — Klerk typiste ... Dactylographe. — Typiste Téléphoniste. — Telefonist Expéditionnaire. — Expeditionnair Chef-huissier. — Hoofdkamerbewaarder ... Huissier-audienier. — Deurwachter ter terechtzitting Huissier. — Kamerbewaarder	545 640—675 240 533 400—663 000 507 900—637 500 431 400—561 000 431 400—561 000 431 400—561 000 355 920—485 520 291 660—464 100 263 100—455 940 253 920—383 520 151 307 980—428 400 141 247 800—401 880 214 140—353 940 132 226 380—346 800 132 226 380—346 800 217 200—280 500 212 100—332 520 163 400—270 300 101 156 400—253 980 251 136 400—239 700 251 136 400—239 700 224 118 400—179 520 342 96 400—158 400 201 85 400—130 400 324 85 400—127 400 321 78 400—123 400 302 80 400—112 400 301 76 400—108 400 301 76 400—108 400 421 71 400—91 400 421 71 400—91 400 421 71 400—91 400 421 71 400—91 400 421 71 400—91 400 411 68 400—86 400	1 1 1 16 — 1 1 9 3 31 1 1 6 5 3 10 1 2 3 4 2 3 9 2 3 — — 2 —							

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		N ^o — N ^r	Min.	Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
11.03	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties).									
	Nettoyeuse. — Schoonmaakster	401	66 400	79 000	—	—	17	—	1 065 000	1 065 000
	Totaux des traitements barémiques. — Totalen der baremabezoldigingen				159	146	22	40 526 000	1 471 000	41 997 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>							62 000	—	62 000
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>							—	—	—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>							—	—	—
	Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>							8 122 000	270 000	8 392 000
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>							48 710 000	1 741 000	50 451 000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioensstellingen</i>							—247 000	—	—247 000
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>							48 463 000	1 741 000	50 204 000
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>							50 000	—	50 000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>							448 000	108 000	556 000
	Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>							88 000	8 000	96 000
	Totaux B. — <i>Totalen B</i>							586 000	116 000	702 000
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit <i>Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.</i>							49 049 000	1 857 000	50 906 000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>							926 000	115 000	1 041 000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>							2 000 000	50 000	2 050 000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>							100 000	15 000	115 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>							105 000	—	105 000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>							200 000	50 000	250 000
	Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>							67 000	—	67 000
	Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i>							3 398 000	230 000	3 628 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>							525 000	113 000	638 000
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>							52 972 000	2 200 000	55 172 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Total Totaal
		Minimum	Maximum				
11.03	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.						
	5. Commission permanente de Contrôle linguistique. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.						
	Président. — Voorzitter	431 400	561 000	1	1	880 000	880 000
	Totaux. — Totalen			1	1	880 000	880 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal			Administration centrale — Hoofdbestuur		Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten		Conseil d'Etat — Raad van State		Totaux — Totalen	
		N° Nr	Min.	Max.	Effectif Effectief	Evaluat. Raming	Effectif Effectief	Evaluat. Raming	Effectif Effectief	Evaluat. Raming	Effectif Effectief	Evaluat. Raming
11.03												
	B. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.											
	Agents en disponibilité. Ter beschikking gesteld personeel.											
	Directeur général. — Directeur-Generaal	161	353 940	— 499 800	1	153 433	—	—	—	—	1	153 433
	Conseiller. — Adviseur	132	223 380	— 346 800	1	110 000	—	—	—	—	1	110 000
	Ingénieur. — Ingenieur	103	182 580	— 283 560	1	46 820	—	—	—	—	1	46 820
	Chef de section. — Sectiechef	10	264 180		1	40 000	—	—	—	—	1	40 000
	Inspecteur. — Inspecteur	101	153 400	— 253 980	1	112 510	—	—	—	—	1	112 510
	Secrétaire d'administration. — Secretaris van administratie	101	153 400	— 253 980	2	165 618	1	98 425	—	—	3	264 043
	Secrétaire-économe. — Secretarishuismeester	214	98 400	— 173 400	1	75 000	—	—	—	—	1	75 000
	Rédacteur comptable. — Rekenplichtig opsteller	202	87 400	— 135 400	1	25 000	—	—	—	—	1	25 000
	Rédacteur. — Opsteller	201	82 400	— 130 400	1	19 019	1	78 675	—	—	2	97 694
	Secrétaire de section. — Sectiechef ..	342	93 400	— 158 400	—	—	—	—	1	90 000	1	90 000
	Commis principal. — Eerstaanwezend klerk	321	75 400	— 123 400	—	—	—	—	1	49 000	1	49 000
	Sténodactylographe. — Stenotypist ..	302	77 400	— 112 400	1	22 000	—	—	—	—	1	22 000
	Commis. — Klerk	301	73 400	— 108 400	1	18 316	—	—	—	—	1	18 316
	Huissier-audencier. — Deurwachter ter terechtzitting	421	68 400	— 91 400	—	—	—	—	1	34 000	1	34 000
	Classeur. — Klasseerder	412	66 400	— 87 400	1	30 000	—	—	—	—	1	30 000
	Huissier. — Kamerbewaarder	411	65 400	— 86 400	—	—	1	45 900	—	—	1	45 900
	Totaux. — Totalen				13	817 716	3	223 000	3	173 000	19	1 213 716
	Allocations de foyer et de résidence. — Huid- en standplaatsvergoeding				—	—	—	—	—	—	—	—
	Indemnités de naissance. — Geboortetoelagen				—	—	—	—	—	—	—	—
	Allocations familiales. — Kindertoeelagen				—	—	—	—	—	—	—	—
	Pécules de vacances. — Verlofgeld					72 000		16 000		16 000		104 000
	Indemnités pour frais funéraires. — Vergoedingen wegens begrafeniskosten				—	—	—	—	—	—	—	—
	Prévisions pour mise en disponibilité. — Raming voor in disponibiliteitsstelling					100 000		250 000		100 000		450 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal			Administration centrale — Hoofdbestuur		Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten		Conseil d'État — Raad van State		Totaux — Totalen	
		N° N ^r	Min.	Max.	Effectif Effectief	Évaluat. Raming	Effectif Effectief	Évaluat. Raming	Effectif Effectief	Évaluat. Raming	Effectif Effectief	Évaluat. Raming
11.03												
	Contributions patronales aux assu- rances sociales. — <i>Werkgeversbij- dragen sociale verzekeringen</i> ...				—		6 000		5 000		11 000	
	Totaux. — <i>Totalen</i>				13 989 716		3 495 000		3 294 000		19 1 779 716	
	Majoration résultant de l'incidence de la hausse de l'index sur les rémunérations (17,5 %). — <i>Verho- ging ingevolge de terugslag van de stijging van het indexcijfer op de bezoldigingen (17,5 %)</i>				161 000		39 000		30 000		230 000	
	Totaux arrondis. — <i>Afgeronde totalen</i>				13 1 151 000		3 534 000		3 324 000		19 2 009 000	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal N° — N° Min. Max.			Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten					
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
						Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
11.03	C. — SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN.									
	<i>Agents définitifs détachés et agents temporaires. Gedetacheerde vastangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.</i>									
	Chef de Cabinet et Chef de Cabinet adjoint de Gouverneur de province. — <i>Kabinets- chef en Adjunct-Kabinetschef van Pro- vinciegouverneur</i>	113	180 480	— 278 460	6	—	6	—	1 487 000	1 487 000
	Totaux. — Totalen.				6	—	6	—	1 487 000	1 487 000
	Augmentations barémiques. — <i>Weddeschaalverhogingen</i>							—	18 000	18 000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>							—	39 000	39 000
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>							—	70 000	70 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen</i>							—	90 000	90 000
	Totaux. — Totalen				6	—	6	—	1 704 000	1 704 000
	Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>							—	260 000	260 000
	Totaux. — Totalen				6	—	6	—	1 964 000	1 964 000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

(Art. 11.03.)

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

(Art. 11.03.)

Administration centrale et Commission permanente de Contrôle linguistique — Hoofdbestuur en Vaste Commissie voor Taaltoezicht				Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten				Conseil d'Etat — Raad van State				TOTAUX — TOTALEN			
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.			Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.			Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.			Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.	

A. — SERVICES PERMANENTS.

A. — VASTE DIENSTEN.

940	687	92	167 107 000	1 136	980	192	240 318 000	159	146	22	55 172 000	2 235	1 813	306	462 597 000
-----	-----	----	-------------	-------	-----	-----	-------------	-----	-----	----	------------	-------	-------	-----	-------------

B. — AGENTS EN DISPONIBILITÉ.

B. — TER BESCHIKKING GESTELDE PERSONEELSLEDEN

—	13	—	1 151 000	—	3	—	534 000	—	3	—	324 000	—	19	—	2 009 000
---	----	---	-----------	---	---	---	---------	---	---	---	---------	---	----	---	-----------

C. — SERVICES TEMPORAIRES.

C. — TIJDELIJKE DIENSTEN.

—	—	—	—	6	—	6	1 964 000	—	—	—	—	6	—	6	1 964 000
940	792	92	168 258 000	1 142	983	198	242 816 000	159	149	22	55 496 000	2 241	1 832	312	466 570 000

21

ANNEXE

Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public
« Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».

Tableau des recettes et des dépenses.

BIJLAGE

Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut
« Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever ».

Tabel der ontvangsten en der uitgaven.

Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut (IMALSO).
Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever (IMALSO).

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLÉS	1967 par article — per artikel	1966 présunées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	21 000	17 000	42 484	Opbrengst van verkopen	411.01
02	Produit de terrains rachetés	1 000	1 000	1 252	Verkoop van wedergekochte gronden	02
03	Produit des prestations	400	1 000	355	Opbrengst van prestaties	03
04	Produit de dommages-intérêts	50	50	—	Opbrengst van schadevergoedingen	04
05	Récupération de paiements indus	5	5	—	Terugvordering van niet verschuldigde uit- betalingen	05
06	Produit des locations	1 981	1 951	1 989	Opbrengst van verhuringen	06
07	Produit des redevances :	—	—	—	Opbrengst van retributies :	07
a)	Redevances tunnel pour piétons	100	204	94	a) Retributies voetgangerstunnel	a)
b)	Redevances bassin pour yachts	600	610	597	b) Retributies jachthaven	b)
c)	Redevances rive gauche	86	28	34	c) Retributies linkeroever	c)
08	Recettes de transferts	2 922	1 228	1 383	Ontvangsten van overdrachten	08
09	Récupération de frais administratifs expo- sés pour compte de tiers	29	58	20	Terugvordering van administratieve kos- ten ten laste genomen voor rekening van derden	09
10	Recettes de précompte immobilier et droits d'enregistrement perçus par l'Etat, les provinces d'Anvers, de Flandre Orientale et à restituer à l'IMALSO.	32 200	28 500	24 452	Ontvangsten van onroerende voorheffing en registratierechten geheven door de Staat en de provincies Antwerpen en Oost-Vlaanderen en terug te betalen aan IMALSO.	10
412.01	Publicité dans le tunnel pour piétons par l'intermédiaire du 2 ^e Bureau des Do- maines	140	108	147	Publiciteit in de voetgangerstunnel door tussenkost van het 2 ^e Kantoor der Domeinen	412.01
02	Cadres publicitaires	8	10	—	Publiciteitskaders	02
03	Divers	2	2	—	Allerlei	03
413.01	Intérêts sur placements	7 659	6 971	7 579	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenu du portefeuille-titres	390	390	390	Interesten op de effecten-portefeuille	02
414.03	Ristourne primes d'assurance et divers	26	19	21	Restorno's verzekeringspremie en allerlei	414.03
04	Indemnités pour rupture de contrat et options	60	200	20	Vergoedingen voor contractbreuken en optievergoedingen	04
Totaux pour le chapitre 41.		68 658	59 334	80 817	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.04	Matériel	193	172	210	Materieel	430.04
Totaux pour le chapitre 43.		193	172	210	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	100	25	18	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten verleend aan het personeel	444.04
Totaux pour le chapitre 44.		100	25	18	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :	42 000	41 418	40 979	Tussenkosten van de Staat :	450.01
a)	A fonds perdus	—	—	—	a) Niet terugvorderbaar	a)
b)	A titre d'avances récupérables	—	—	—	b) Ten titel van terugvorderbare voor- schotten	b)
02	Interventions des provinces :	—	—	—	Tussenkosten van de provinciën :	02
b)	A titre d'avances récupérables	—	—	—	b) Ten titel van terugvorderbare voor- schotten	b)
03	Interventions des communes :	—	—	—	Tussenkosten van de gemeenten :	03
b)	A titre d'avances récupérables	—	—	—	b) Ten titel van terugvorderbare voor- schotten	b)
Totaux pour le chapitre 45.		42 000	41 418	40 979	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versement de garanties, d'arrhes, etc.	100	60	49	Stortingen voor waarborgen, borgsom- men, enz.	490.01
02	Remboursement de frais de mesurage pour compte de géomètre	80	60	86	Meetloon voor rekening van landmeter	02
03	Recettes diverses pour ordre	50	140	4	Allerlei ontvangsten voor orde	03
Totaux pour le chapitre 49.		230	260	139	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		111 181	101 209	122 163	Totalen voor de ontvangsten.	

Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut (IMALSO).
Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoevers (IMALSO).

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	27 708	25 240	24 344	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel de complément	580	660	895	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	80	140	106	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. Part patronale	8 232	7 066	5 506	Sociale lasten voortvloeiende uit de sociale wetgeving. Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. Intervention patronale	70	50	177	Extra-wettelijke sociale lasten. Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	205	200	109	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Vêtements professionnels	35	35	23	a) Beroepskledij.	
	b) Indemnité d'habillement	282	200	243	b) Kledijvergoeding.	
	c) Indemnité de vacances	10	10	5	c) Vacantievergoeding.	
512.01	Administrateurs	175	175	157	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	35	35	6	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	15	15	—	Controle-organen van de Staat	03
513.01	Représentation	90	90	79	Representatie	513.01
02	Déplacements	40	40	33	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		37 557	33 956	31 683	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	9 485	3 060	1 528	Onderhoud en herstel van lokalen	521.03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	3 745	3 410	1 953	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	925	860	292	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
	c) Huile et essence	675	560	471	c) Olie en benzine.	
05	Assurances	388	388	323	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	6 357	6 146	5 248	Verbruiksprodukten	07
09	Divers	250	150	—	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	397	415	234	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	145	245	88	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Contentieux concernant ventes	100	100	6	Geschillen betreffende verkopeningen	524.01
02	Contentieux concernant locations	100	200	67	Geschillen betreffende verhuringen	02
03	Contentieux concernant divers	25	25	1	Geschillen betreffende allerlei	03
525.01	Intérêts sur emprunts	5 986	6 961	7 895	Interesten op leningen	525.01
02	Contrôle et paiement. Service des emprunts	25	25	18	Leningendienst. Controle en uitbetaling	02
526.04	Indemnités diverses à des tiers	70	66	57	Diverse vergoedingen aan derden	526.04
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôts sur le revenu global)	2 133	1 247	1 434	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing en belastingen op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		30 806	23 858	19 615	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières d'aménagement des terrains de la rive gauche	27 650	36 700	3 624	Bijzondere uitgaven van aanleg der linker-oever gronden.	533.01
02	Dépenses de transferts	2 922	1 228	2 822	Uitgaven van overdrachten	02
534.01	Remboursements de trop-perçu	5	5	10	Terugbetaling van teveel geïnde gelden	534.01
02	Apurement de créances irrécouvrables	5	5	—	Aanzuivering niet-terugvorderbare bedragen.	02
Totaux pour le chapitre 53.		30 582	37 938	6 456	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) Rachat de terrains	3 000	4 250	1 102	a) Wederinkoop van gronden.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Machine à nettoyer et machines de bureau	25	50	242	b) Kuismachine en bureelmachines.	
04	Matériel	1 250	1 950	1 749	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	2 125	525	361	Autovoertuigen	05
06	Essence et gasoil (bassin pour jachts)	140	140	—	Benzine en dieselolie (jachthaven)	06
07	Bibliothèque	5	5	—	Bibliotheek	07
08	Garanties	10	10	1	Waarborgen	08
Totaux pour le chapitre 55.		6 555	6 930	3 455	Totalen voor hoofdstuk 55.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article — per artikel	1966 prévues — voorzien	1965 réelles — werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	23 273	22 326	21 400	Delgingen van leningen	560.01
03	Remboursements d'avances	—	—	2 781	Terugbetaling van voorschotten	03
07	Avances consenties au personnel (non-limitatives)	100	25	12	Voorschotten toegestaan aan het personeel (niet limitatief)	07
Totaux pour le chapitre 56.		23 373	22 351	24 193	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre.)					(Uitgaven voor orde.)	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	100	60	82	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	590.01
04	Remboursement de frais de mesurage de géomètre	80	60	85	Terugbetaling van meetloon landmeter	04
05	Remboursements divers	50	140	12	Allerlei terugbetalingen	05
Totaux pour le chapitre 59.		230	260	179	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		129 103	125 293	85 581	Totalen voor de uitgaven.	

Le déséquilibre de 17 922 000 francs sera couvert par un prélèvement sur les réserves de l'IMALSO.

Het evenwicht zal hersteld worden door een voorafneming van 17 922 000 frank op de reserves van de IMALSO.